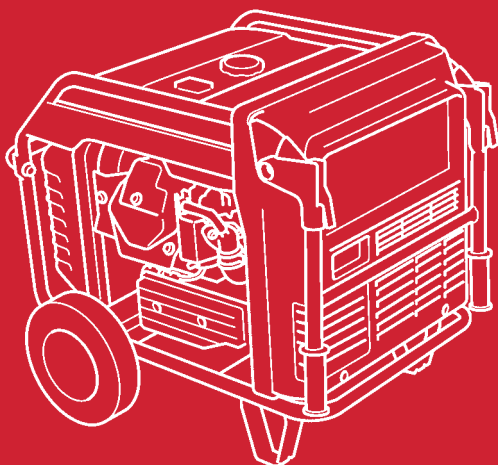


**HONDA**  
POWER PRODUCTS

# GENERATOR EM50is·EM65is



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

**OWNER'S MANUAL  
MANUEL DE L'UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE EXPLICACIONES**

# Honda EM50is-EM65is

## MANUAL DE EXPLICACIONES



“e-SPEC” fue creada originalmente conforme a nuestro deseo de “preservar la naturaleza para las generaciones venideras”.

Actualmente simboliza también las tecnologías medioambientalmente responsables aplicadas a los motores, equipos de energía, motores fueraborda, etc. de Honda.



---

Le agradecemos la adquisición de este generador Honda.

Este manual abarca la operación y el mantenimiento de los generadores EM50is y EM65is.

Toda la información contenida en esta publicación está basada en la última información del producto, disponible en el momento de la impresión.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual deberá considerarse como una parte permanente del generador y debe permanecer con él si se lo vende.

Prestar atención especial a las marcas siguientes:

**▲ADVERTENCIA** Indica una fuerte posibilidad de severos daños personales o aun fatales si no se siguen las instrucciones.

**PRECAUCION** Indica la posibilidad de daños personales o del equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece útil información.

Si acontece algún problema, o si tiene alguna pregunta acerca del generador, consulte a su distribuidor autorizado de Honda.

**▲ADVERTENCIA**  
Los generadores Honda se diseñan para ofrecer un servicio seguro y confiable si se operan de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual del propietario antes de utilizar el generador. De otro modo, podrían ocasionarse daños personales o el equipo.

- La ilustración puede variar de acuerdo con el tipo.

# INDICE

---

1. SEGURIDAD DEL GENERADOR.....	3
2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD .....	7
Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido .....	11
3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES.....	12
4. COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN.....	22
5. PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR .....	27
• Operación en altitudes elevadas	
6. UTILIZACIÓN DEL GENERADOR .....	36
7. PARO DEL MOTOR .....	44
8. MANTENIMIENTO.....	45
9. TRANSPORTE/ALMACENAJE.....	57
10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	60
11. ESPECIFICACIONES .....	62
12. INSTALACIÓN DE LAS PARTES DEL JUEGO .....	66
13. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPLES CONCESIONARIOS Honda.....	77
14. DIAGRAMA DE CONEXIONES.....	80
(dentro de la cubierta posterior)	
Tipos F, G, e IT .....	W-1
Tipo L.....	W-2
Tipos R, S, y U.....	W-3

# 1. SEGURIDAD DEL GENERADOR

---

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Los generadores Honda están diseñados para su empleo con equipos eléctricos que cumplen los requisitos adecuado de alimentación eléctrica. Otras aplicaciones pueden ocasionar lesiones al operador o daños en el generador y en otros sitios.

La mayor parte de accidentes pueden evitarse si se siguen todas las instrucciones de este manual y del generador. Los peligros más comunes se mencionan a continuación, junto con la mejor forma de protección propia y de los demás.

No intente nunca modificar el generador. Podría causar un accidente y daños en el generador y en los aparatos.

- No conecte una extensión al silenciador.
- No modifique el sistema de admisión.
- No ajuste el regulador.
- No extraiga el panel de control ni efectúe cambios en las conexiones del panel de control.

## Responsabilidades del operador

Aprenda a parar con rapidez el generador en caso de emergencia.

Comprenda el empleo de todos los controles del generador, receptáculos de salida, y conexiones.

Asegúrese de que todas las personas que empleen el generador hayan recibido la instrucción apropiada. No permita a los niños que operen el generador sin supervisión paterna.

Observe sin falta las instrucciones de este manual sobre el modo de empleo del generador y la información sobre el mantenimiento. Si se ignoran o se siguen incorrectamente las instrucciones puede ocasionarse un accidente como pueda ser una descarga eléctrica, y puede deteriorarse el estado de los gases de escape.

Ponga el generador en un lugar firme y nivelado antes de la operación.

No opere el generador cuando alguna de las cubiertas esté extraída. Podrá pillarse una mano o un pie en el generador y sufrir un accidente.

Para el desmontaje y el servicio del generador que no se describe en este manual, consulte a su concesionario Honda autorizado.

---

### **Peligros del monóxido de carbono**

Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspiran los gases de escape pueden ocasionar la pérdida del conocimiento y pueden causar la muerte.

Si pone en marcha el generador en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.

No ponga nunca en marcha el generador dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.

### **Peligros de descargas eléctricas**

El generador produce suficiente energía eléctrica como para causar descargas eléctricas graves o electrocución si se utiliza indebidamente.

El empleo de un generador o de un aparato eléctrico en condiciones mojadas, como pueda ser bajo la lluvia o nieve, o cerca de una piscina o de un sistema de riego con rociador, puede ocasionar electrocución.

Mantenga seco el generador.

Si el generador se almacena al aire libre, desprotegido contra la intemperie, compruebe siempre todos los componentes eléctricos del panel de control antes de utilizarlo. La humedad o el hielo pueden causar mal funcionamiento o cortocircuitos de los componentes eléctricos, lo que puede ser causa de electrocución.

Si recibe una descarga eléctrica, consulte a un médico y solicite inmediatamente tratamiento médico.

No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.

---

## **Peligros de incendios y quemaduras**

No emplee el generador en lugares en los que exista peligro de incendio.

Cuando se instale en habitaciones ventiladas, deberán observarse los requisitos adicionales de protección contra incendios y explosiones.

El sistema de escape se calienta lo suficiente como para encender ciertos materiales.

- Mantenga el generador por lo menos a 1 metro de distancia de edificios y de otros equipos durante la operación.
- No encierre el generador en ninguna estancia.
- Mantenga los materiales inflamables apartados del generador.

Algunas partes del motor de combustión interna se calientan y pueden causar quemaduras. Ponga atención a las advertencias del generador.

El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje que se enfríe el motor antes de almacenar el generador en un local cerrado.

En el caso de producirse fuego, no rocíe agua directamente al generador para apagarlo. Emplee un extintor de incendios apropiado que esté especialmente diseñado para fuegos eléctricos o de carburantes.

Si ha inhalado el humo producido por un incendio accidental con el generador, consulte a un médico y solicite inmediatamente tratamiento médico.

## **Reposte con cuidado**

La gasolina es muy inflamable, y el vapor de gasolina puede explotar. Deje que el motor se enfríe si el generador ha estado funcionando.

Reposte sólo en exteriores en un lugar bien ventilado con el motor parado (OFF).

No llene excesivamente el depósito de combustible.

No fume nunca cerca de la gasolina, y mantenga apartados el fuego y las chispas.

Guarde siempre la gasolina en un recipiente homologado.

Asegúrese de haber limpiado el combustible que se haya derramado antes de poner en marcha el motor.



---

## **Eliminación**

Para proteger el medio ambiente, no tire el generador, la batería, el aceite de motor, etc. usados en un lugar de recolección de la basura. Observe las leyes y regulaciones de su localidad o consulte a un concesionario de generadores Honda autorizado cuando deba tirar tales partes.

Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a su centro de servicio local para que se encarguen ellos del aceite. No lo tire a la basura ni al suelo.







La eliminación inadecuada de la batería puede dañar el medio ambiente. Para su eliminación, confirme siempre las regulaciones locales. Para su reemplazo, póngase en contacto con su concesionario de servicio Honda.

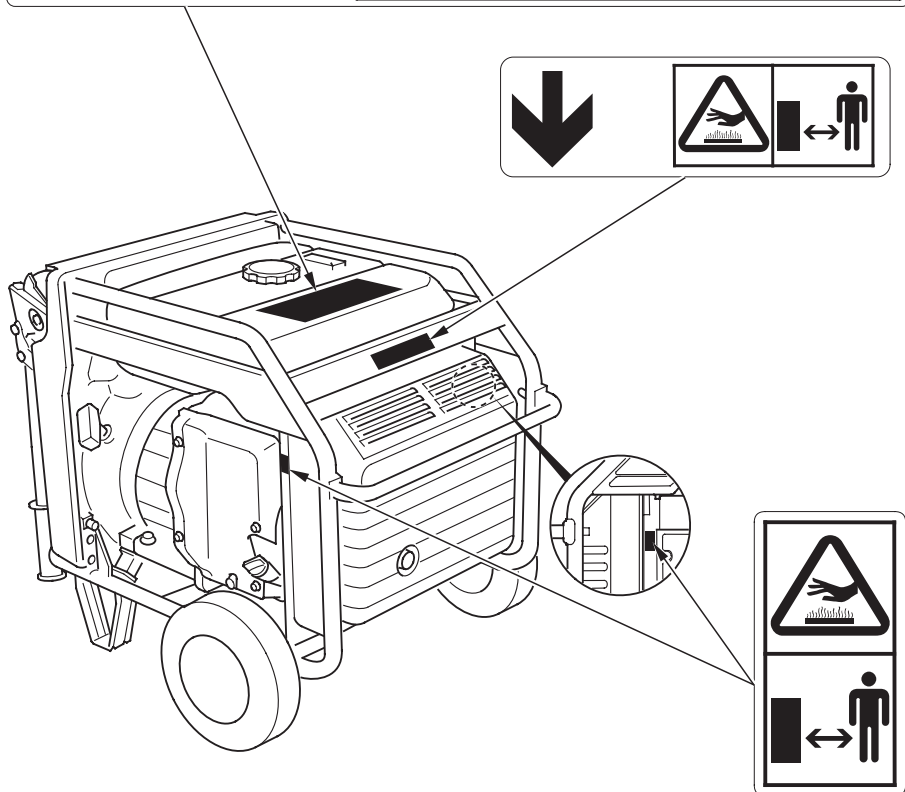
## 2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

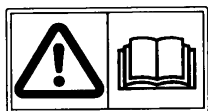
Estas etiquetas le advierten los peligros potenciales que pueden causar daños serios. Lea con atención las etiquetas y notas de seguridad así como las precauciones descritas en este manual.

Si se despegga una etiqueta o resulta difícil de leer, póngase en contacto con su concesionario de Honda para el reemplazo.

### Tipos F, G y IT

		
		 <ul style="list-style-type: none"><li>Ⓜ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.</li><li>Ⓧ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN.</li><li>Ⓝ VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN.</li><li>Ⓜ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO.</li><li>Ⓜ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN.</li><li>Ⓧ PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR.</li><li>Ⓧ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER.</li><li>Ⓜ ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ.</li><li>Ⓧ STÅNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING.</li><li>Ⓧ STOP MOTOREN FÖR BRÄNDSTOFFPÅFYLDNING.</li><li>Ⓧ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLNING.</li><li>Ⓧ SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA.</li></ul>



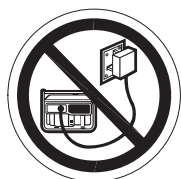


- El generador Honda está diseñado para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones.

Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar el generador. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.



- Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspira monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento y puede causar la muerte.
- Si pone en marcha el generador en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.
- No ponga nunca en marcha el generador dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.



- No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.
- Las conexiones para la alimentación de reserva con el sistema eléctrico de un edificio debe realizarlas un electricista cualificado y deben satisfacer todas las leyes y códigos eléctricos aplicables. Las conexiones incorrectas pueden permitir que fugas de corriente eléctrica desde el generador se realimenten a las líneas de alimentación. Este tipo de realimentación puede electrocutar a trabajadores de la compañía eléctrica u otras personas que se ponen en contacto con líneas eléctricas durante un corte de alimentación, y cuando se repone la alimentación, el generador puede explotar, quemarse o causar incendios en el sistema eléctrico del edificio.



- Ⓞ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- ⓕ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN.
- ⓓ VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN.
- ⓓ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO.
- Ⓝ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN.
- ⓔ PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR.
- Ⓟ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER.
- Ⓜ ΣΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ.
- Ⓢ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING.
- ⓓK STOP MOTOREN FØR BRÆNDSTOFFPÅFYLDNING.
- Ⓝ SLÅ AV MOTOREN FØR PÅFYLLING.
- ⓈF SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA.

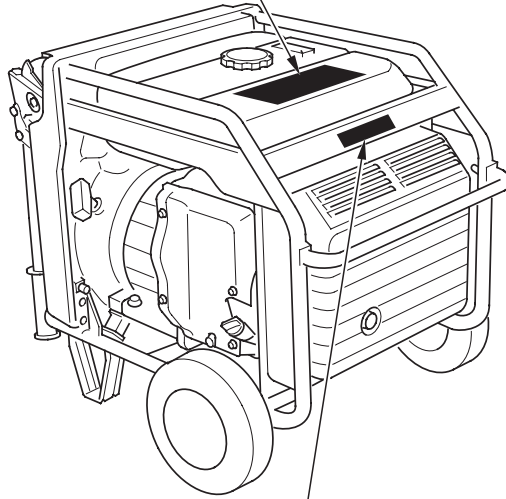
- Pare el motor antes de repostar.
- La gasolina es muy inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Reposte siempre en un lugar bien ventilado con el motor parado.
- Mantenga apartados los cigarrillos, humo y chispas cuando reposte combustible en el generador. Reposte siempre en un lugar bien ventilado.
- Frote enseguida la gasolina que se haya derramado.




El sistema de escape puede causar quemaduras serias cuando está caliente.

No lo toque si el motor ha estado en marcha.

<p><b>⚠ CAUTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.</li><li>DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.</li><li>STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.</li><li>CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.</li><li>DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.</li><li>FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.</li></ul> <p><b>⚠ ATTENTION</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL FERMÉ OÙ LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.</li><li>NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE À UNE PRISE DE SECTEUR.</li><li>ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.</li><li>CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.</li><li>NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPÈRE DE NIVEAU MAXIMUM.</li><li>POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.</li></ul>	<p><b>⚠ ATENCIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>NO LO USE EN LUGARES CERRADOS, DEBIDO A QUE EL MONÓXIDO DE CARBONO ES VENENOSO.</li><li>NO CONECTE LA SALIDA DE ESTE GENERADOR A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE CASA.</li><li>PARAR EL MOTOR ANTES DE ECHAR COMBUSTIBLE AL DEPÓSITO.</li><li>INSPECCIONAR PARA COMBUSTIBLE DERRAMADO O ESCAPADO.</li><li>NO LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE POR ENCIMA DE LA MARCA LÍMITE SUPERIOR.</li><li>CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA LOS DETALLES SOBRE EL MANEJO.</li></ul> <p>تنبيه ❗ لا تستخدمه بداخل المنزل نظراً لخطورة التسمم بغاز أول أكسيد الكربون.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>❗ لا تصل فتحة إشعاع هذا المولد الكهربائي بشبكة الأسلاك المنزلية.</li><li>❗ توقف المحرك قبل إعادة تزويده بالوقود.</li><li>❗ راجع من أجل وجود وقود منسكب أو تسربات الوقود.</li><li>❗ لا تملأ خزان الوقود أكثر من الحد الأقصى لخزان.</li><li>❗ للحصول على مزيد من التفاصيل، انظر دليل المالك.</li></ul>
---	---






**HOT-EXHAUST  
ECHAPPEMENT-CHAUD**

• Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido

ETIQUETA DE RUIDO Y MARCA DE CE

Fabricante y dirección

ETIQUETA DEL NIVEL DE RUIDO



L<sub>WA</sub>

97

dB

EM65is

CE

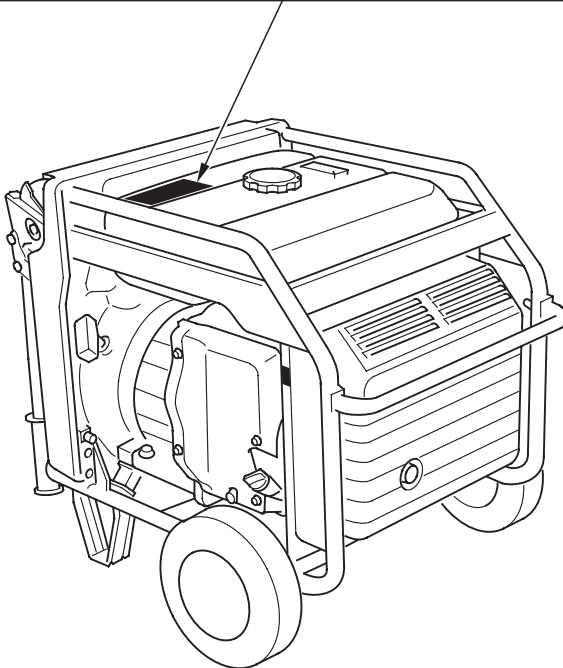
Generating set  
EN 12601

**Honda Motor Co., Ltd.**  
2-1-1 Minamiayama, Minato-ku, Tokyo, Japan

Rated power COP	5.5 kW	50 Hz	G1
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.	[- - - -]	23.9 A	Mass 99 kg

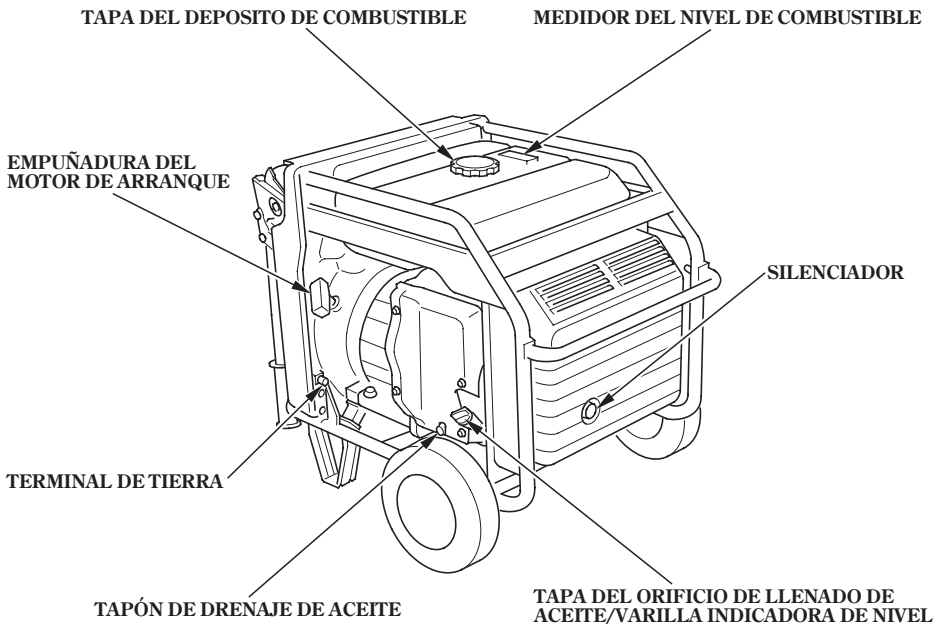
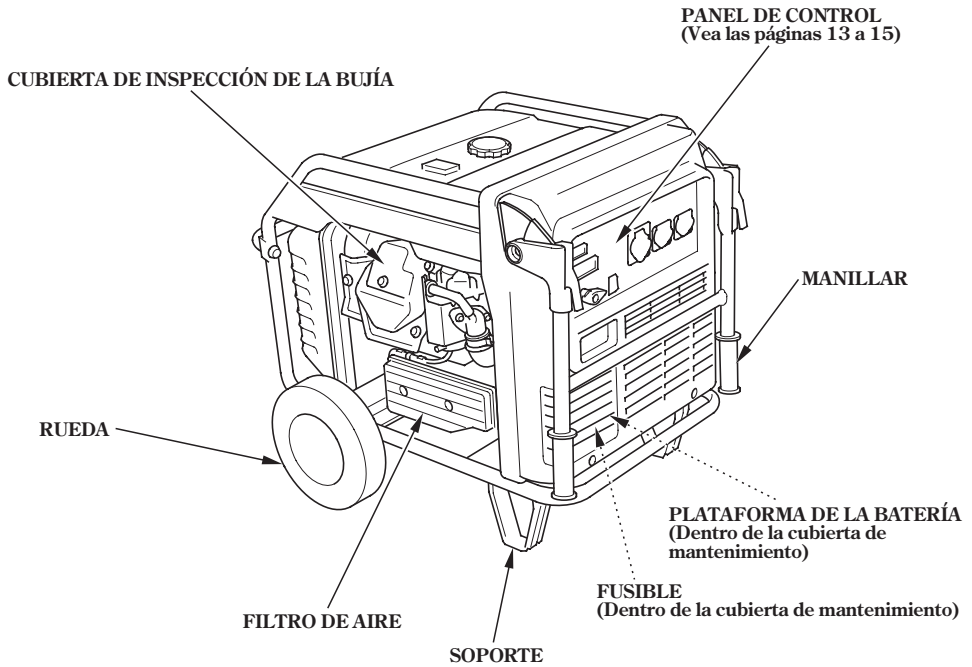
↑ Año de fabricación

↑ Masa en seco



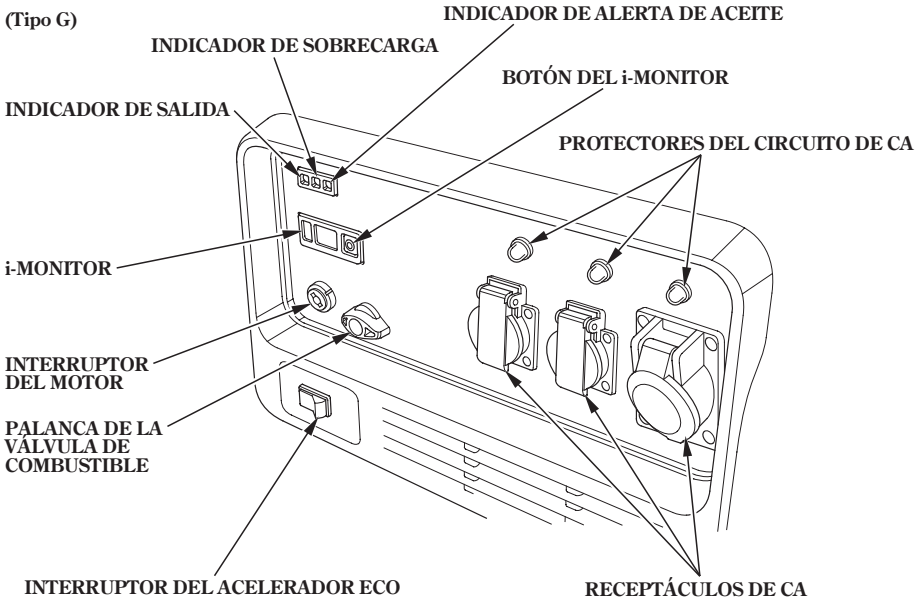
### 3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

---

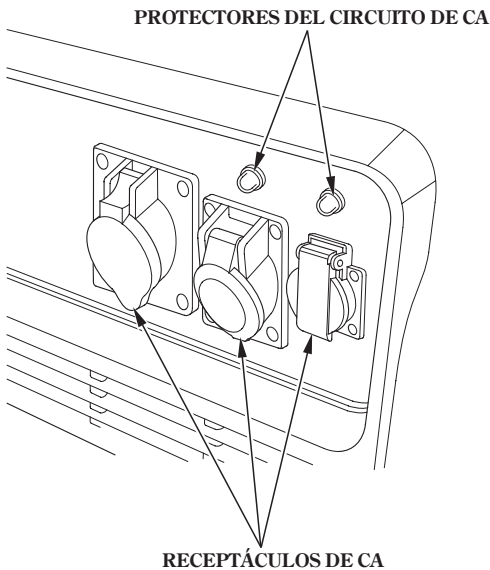


## PANEL DE CONTROL

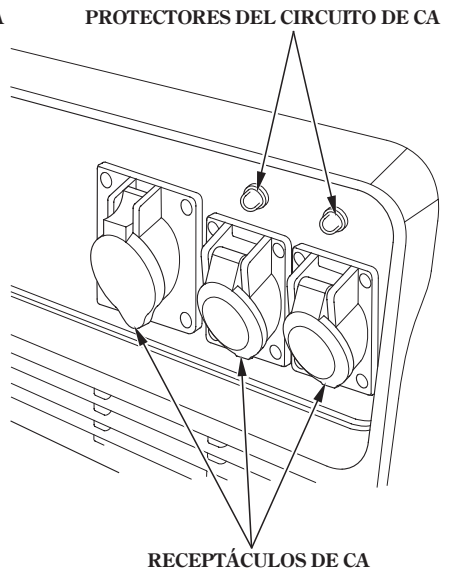
(Tipo G)



(Tipo F)

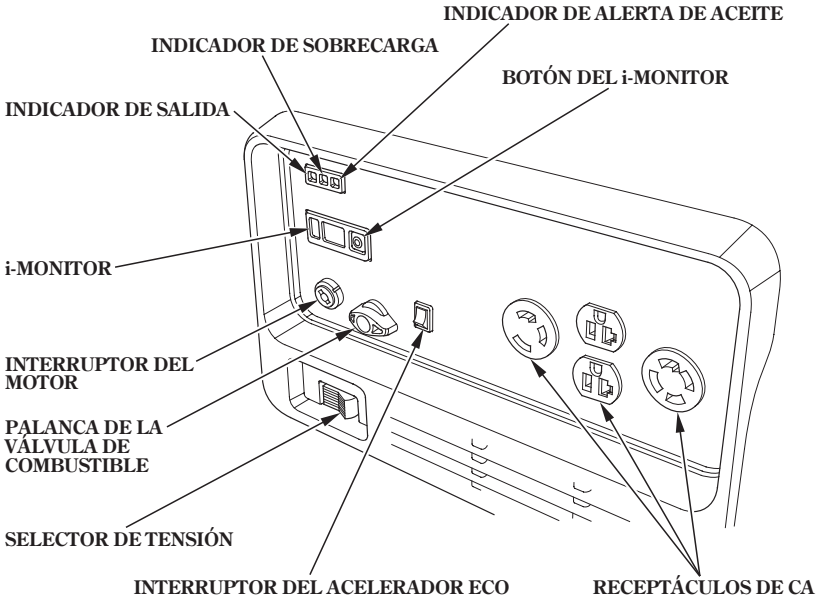


(Tipo II)

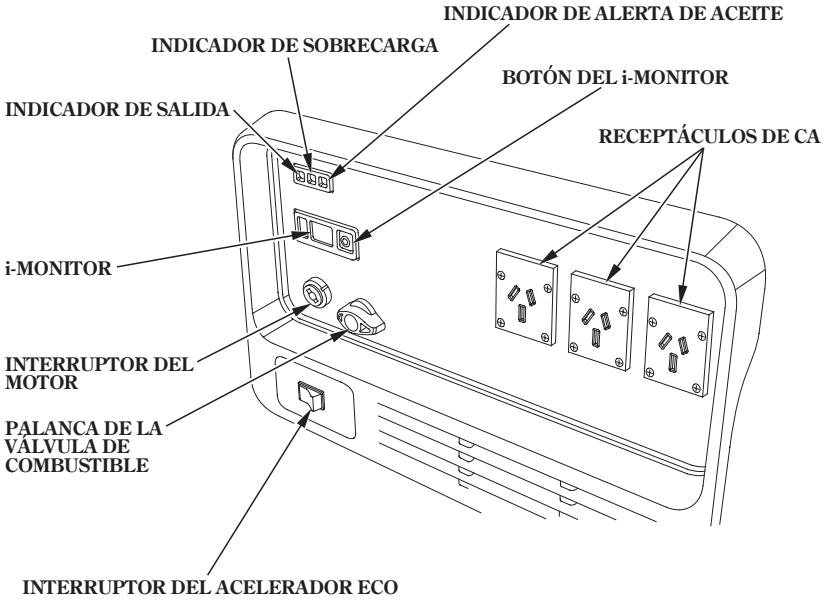




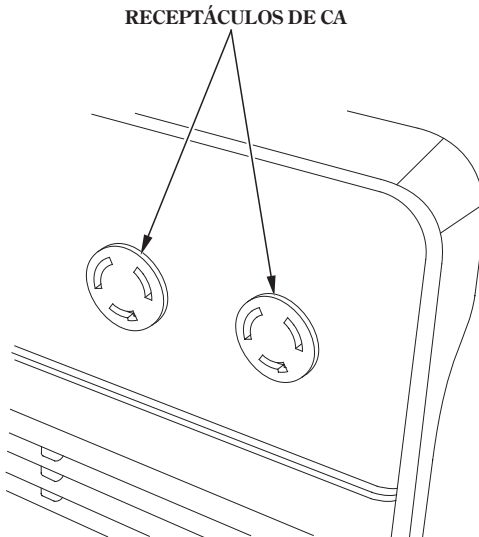
(Tipo L)

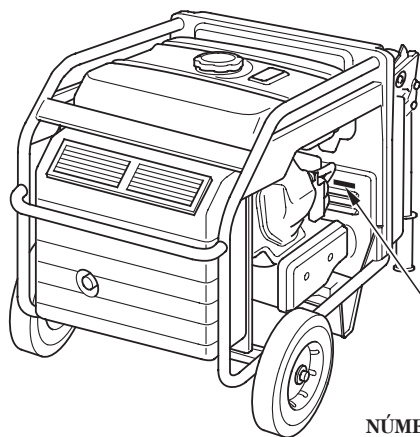


(Tipo U)



(Tipos S y R)





**NÚMERO DE SERIE DE BASTIDOR**

Anote el número de serie del bastidor en el espacio de abajo. Necesitará este número de serie para realizar pedidos de partes.

Número de serie del bastidor: \_\_\_\_\_

## Acelerador Eco

### ON:

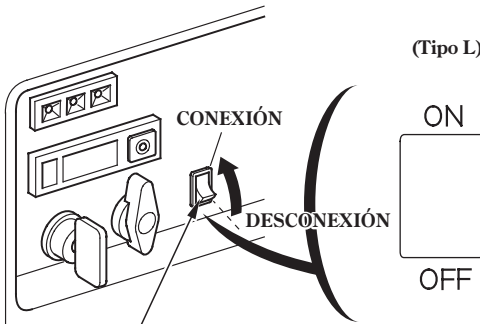
La velocidad del motor se mantiene al ralentí automáticamente cuando se desconecta el aparato eléctrico y retorna a la velocidad adecuada para la carga eléctrica cuando se conecta el aparato eléctrico. Esta posición se recomienda para minimizar el consumo de combustible durante la operación.

### NOTA:

- Gire el interruptor del acelerador Eco a la posición OFF para reducir los cambios de tensión cuando se conectan simultáneamente aparatos con grandes cargas eléctricas.
- El sistema del acelerador Eco no opera de forma suficiente si el aparato eléctrico requiere energía eléctrica momentánea.

### OFF:

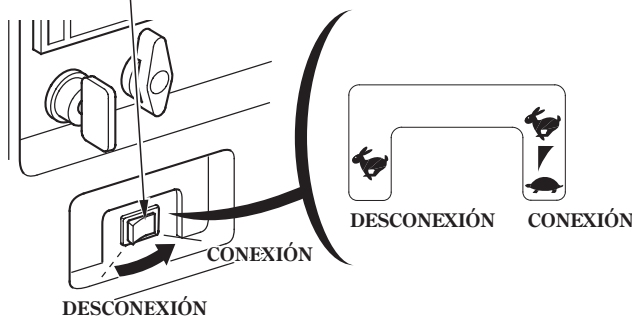
No funciona el sistema del acelerador Eco. La velocidad del motor se mantiene por encima de la velocidad nominal.



INTERRUPTOR DEL ACELERADOR ECO

(Tipos F, G y IT)

(Tipos S, U y R)



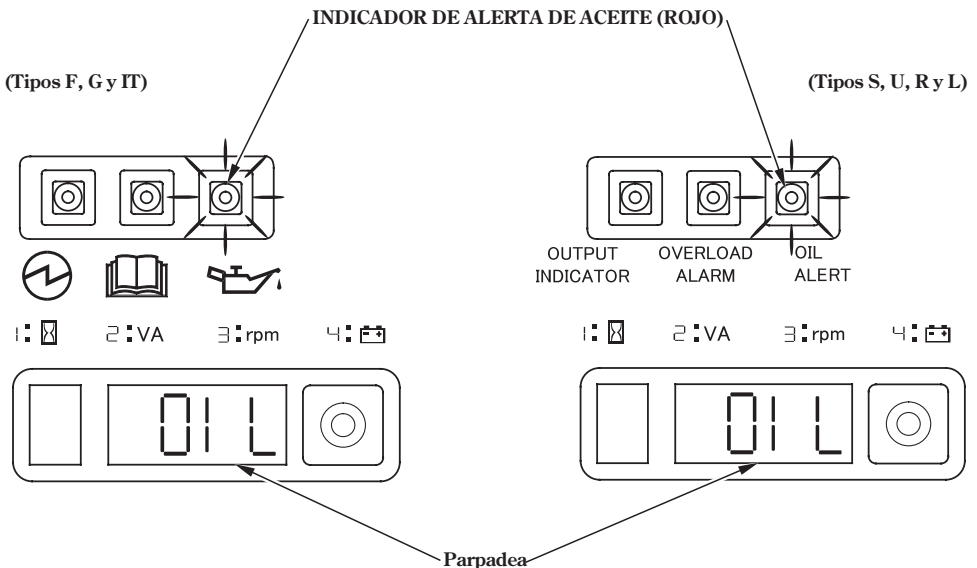
## Sistema de alerta del aceite

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter. Antes de que el nivel del aceite que hay en el cárter pueda caer por debajo de un límite de seguridad, se enciende el indicador de alerta de aceite y el sistema de alerta de aceite para automáticamente el motor (el interruptor del motor queda en la posición ON).

El visualizador del i-Monitor mostrará "OIL" en la pantalla y se encenderá el indicador de alerta de aceite.

Si se para el motor o si se enciende el indicador de alerta de aceite cuando gira el interruptor del motor a la posición START o cuando tira de la empuñadura del arrancador, compruebe el nivel de aceite (vea la página 22) antes de realizar la localización y reparación de averías en otras partes.

Incluso cuando se añada aceite al motor, el generador no volverá a poner en marcha hasta que se reponga el indicador de alerta de aceite. Para reponer el indicador de alerta de aceite, gire el interruptor del motor a la posición OFF, añada la cantidad de aceite adecuada (vea la página 40), y luego gire de nuevo el interruptor del motor a la posición ON.



---

## i-Monitor

El i-Monitor es una interfaz del usuario que permite al operador ver (cuando el generador está en funcionamiento) el tiempo de funcionamiento total en horas, la salida de potencia del generador, las RPM del motor, la tensión de la batería y los mensajes de error. Los distintos modos de visualización se seleccionan presionando el botón i-Monitor.

### i-Monitor durante la puesta en funcionamiento

Durante la puesta en funcionamiento, el visualizador del i-Monitor y los tres indicadores parpadean simultáneamente. El estado del visualizador del i-Monitor y de los tres indicadores puede comprobarse con la ayuda de un observador. Una vez el generador está en funcionamiento, el indicador de salida (verde) y el visualizador del i-Monitor quedarán encendidos.

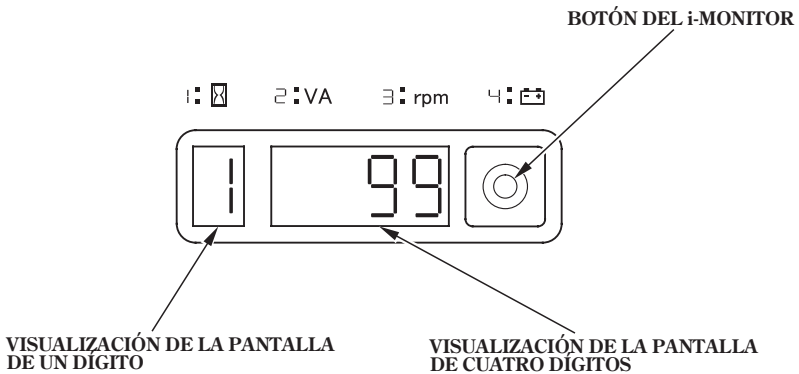
### Parpadea la luz de marcha atrás

Cuando se gira el interruptor del motor a la posición ON sin haber puesto en marcha el motor durante más de 30 segundos, el visualizador empieza a parpadear.

Ponga en marcha el motor o gire el interruptor del motor a la posición OFF.

### Visualizador del i-Monitor

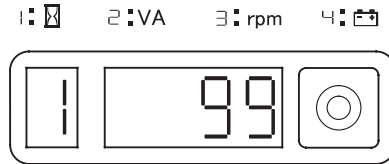
El visualizador i-Monitor está dividido en dos pantallas. La pantalla de un dígito visualiza el modo i-Monitor que se representa con un número del 1 al 4. La pantalla de cuatro dígitos visualiza los valores del total de horas de funcionamiento, de la salida de potencia, de las RPM del motor, y la tensión de la batería o cualquiera de los mensajes de error activados de los cuatro modos.



---

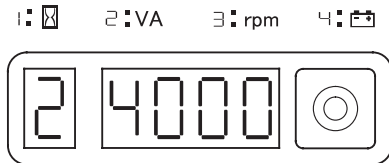
### Modo 1 del visualizador del i-Monitor — Horas totales de funcionamiento

Este modo visualiza las horas totales de funcionamiento del generador. Cuando el generador está en marcha, se acumula el tiempo total de funcionamiento. Si el tiempo total de funcionamiento es de menos de una hora, la visualización numérica será de “0”. Cuando el tiempo de funcionamiento es de una hora o más, la visualización será “1” ó “2”, etc. Base el programa de mantenimiento del generador en el tiempo acumulado visualizado.



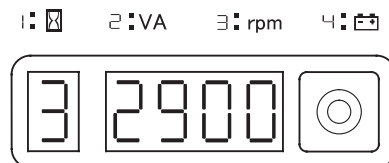
### Modo 2 del visualizador del i-Monitor — Salida de potencia

Este modo visualiza la salida aproximada del generador en la pantalla del visualizador. La salida se expresa en VA (voltios por amperios). El valor de salida no es una medición exacta y debe considerarse sólo como una referencia. La salida de potencia no se visualizará hasta que se conecte una carga al generador.



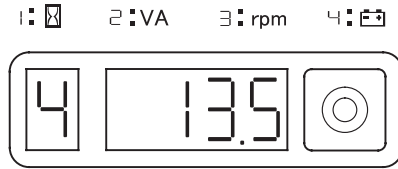
### Modo 3 del visualizador del i-Monitor — RPM del motor

Cuando el i-Monitor está en este modo, se visualizará la velocidad del motor expresada en revoluciones por minuto (RPM).



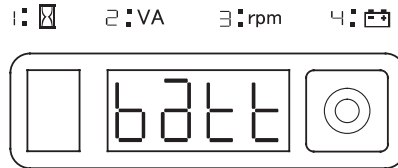
## Modo 4 del visualizador del i-Monitor — Tensión de la batería

Este modo visualiza el estado de la batería expresado en voltios CC.



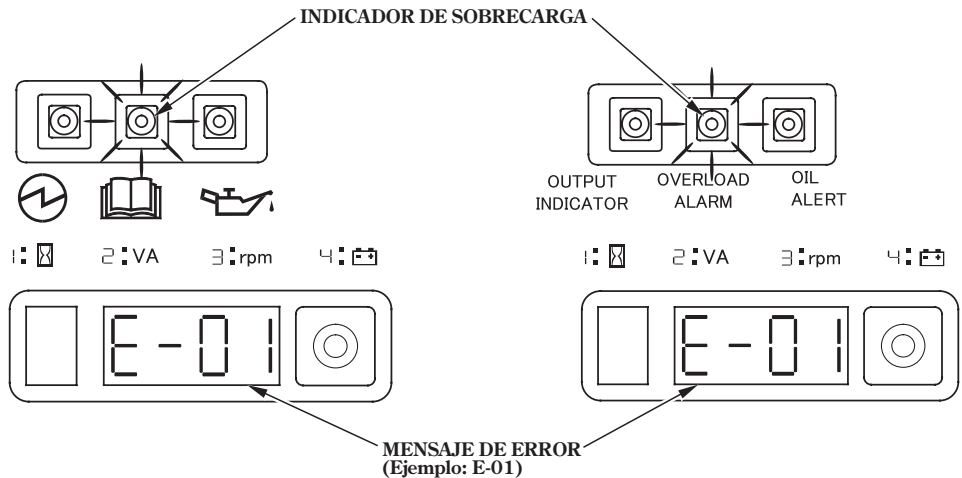
### Mensaje de baja tensión de la batería en el i-Monitor

Si se gira el interruptor del motor a la posición START y se muestra “batt” en el visualizador del i-Monitor, significa que la tensión de la batería es demasiado baja para poder operar el motor de arranque eléctrico del motor. Emplee el arrancador de retroceso para poner en marcha el generador. Solicite que le recarguen e inspeccionen la batería (vea las páginas 50 a 52).



### Mensajes de error de los sistemas del i-Monitor

Si el generador tiene algún sistema con mal funcionamiento, mostrará un mensaje de error en el visualizador del i-Monitor. Si se visualiza un mensaje de error, póngase en contacto con un concesionario autorizado de generadores Honda.





## 4. COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

---

### PRECAUCION

Cerciorarse de que el generador esté sobre una superficie nivelada con el motor parado.

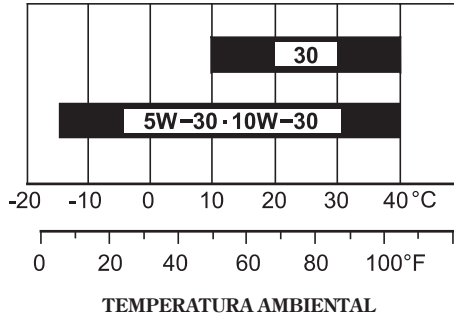
1. Comprobar el nivel de aceite de motor.

### PRECAUCION

El empleo de aceite de motor de 2 tiempos o aceite no detergente puede acortar la vida útil de servicio del motor.

Emplee aceite de motor de 4 tiempos, de primera calidad y altamente detergente, homologado para cumplir o exceder los requisitos de los fabricantes de automóviles de EE.UU. para la categoría de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Seleccionar los aceites de viscosidad adecuada teniendo en cuenta la temperatura media de la zona de residencia.

Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen indicado.



Extraiga la tapa de relleno de aceite y frote la varilla de medición con un paño limpio. Compruebe el nivel del aceite insertando la varilla de medición en el orificio de relleno sin enroscarla.

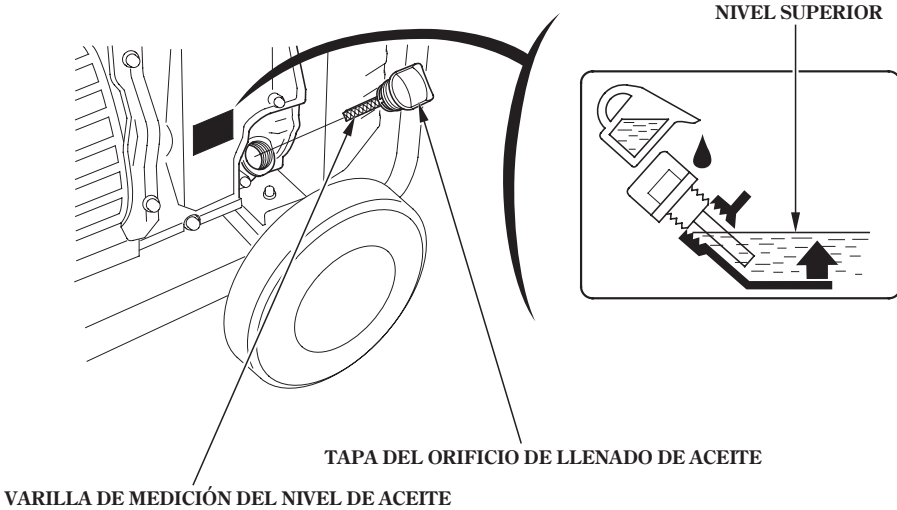
Si el nivel de aceite está por debajo del extremo de la varilla de medición, rellene aceite del recomendado hasta la parte superior del cuello de relleno.

**PRECAUCION**

**Si se hace funcionar el motor sin suficiente aceite se pueden causar serios daños al mismo.**

**NOTA:**

El sistema de alerta de aceite parará automáticamente el motor antes de que el nivel de aceite caiga por debajo del límite de seguridad. Sin embargo, para evitar la inconveniencia de una parada inesperada, sigue siendo aconsejable inspeccionar visualmente con regularidad el nivel del aceite.

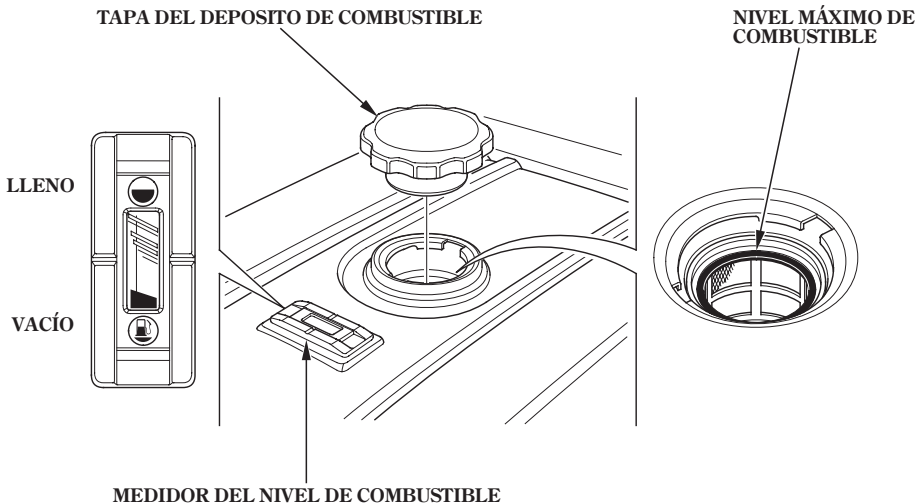


## 2. Comprobación del nivel de combustible.

Si el nivel de combustible es bajo, rellene hasta el dorso del colador de combustible. Luego de rellenar, apriete firmemente la tapa del orificio de llenado de combustible. Emplee gasolina sin plomo para automóviles con un número de octanos de investigación de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto). No emplee nunca gasolina pasada o sucia ni mezcla de aceite/gasolina. Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible.

### ▲ADVERTENCIA

- La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
- Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado y con el motor detenido. No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas cuando rellene o en el lugar donde guarde la gasolina.
- No rellene excesivamente el depósito de combustible. Después de repostar, asegúrese de que la tapa de relleno de combustible está correctamente cerrada con seguridad.
- Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se rellena. El vapor del combustible o las partes derramadas pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca y permita la disipación de los vapores del combustible antes de poner en marcha el motor.
- Evite un contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor.  
**MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**



---

NOTA:

La gasolina se echa a perder con rapidez dependiendo de factores tales como la exposición a la luz, la temperatura y el tiempo.

En el peor de los casos, la gasolina puede echarse a perder en 30 días.

El empleo de gasolina sucia puede causar serios daños en el motor (obstrucciones en el carburador, agarrotamiento de válvulas).

Estos daños debidos a un combustible que no está en buenas condiciones no están cubiertos por la garantía.

Para evitar estas situaciones, siga estrictamente estas recomendaciones:

- Emplee sólo la gasolina especificada (vea la página 24).
- Emplee gasolina nueva y limpia.
- Para aminorar el deterioro, mantenga la gasolina en un recipiente de combustible homologado.
- Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (más de 30 días), drene el depósito de combustible y el carburador.

## **Gasolinas con alcohol**

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía.

Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.

- Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado.

Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

---

### 3. Comprobar el elemento del filtro.

Afloje los tornillos de la cubierta y extraiga la cubierta del filtro de aire.

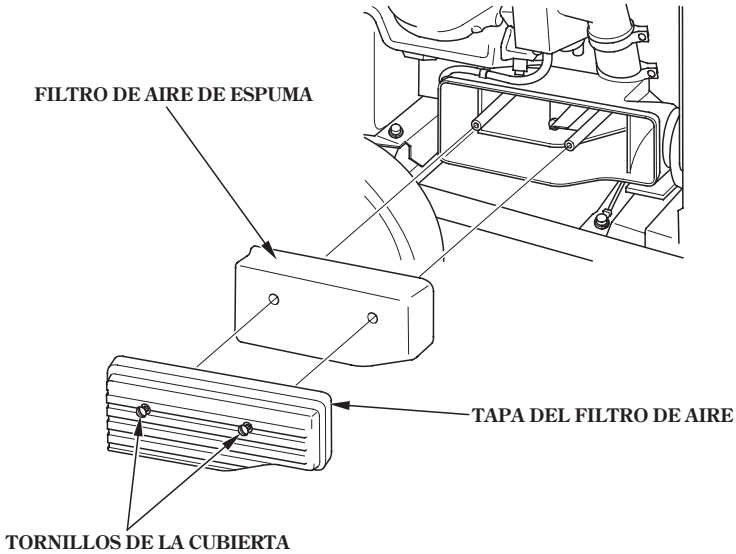
Extraiga el filtro de aire de espuma de la caja del filtro de aire.

Compruebe el filtro de aire de espuma y asegúrese de que esté limpio y en buen estado.

Si el filtro de aire de espuma está sucio, límpielo como se describe en la página 48.

Reemplace el filtro de aire de espuma si está dañado.

Vuelva a instalar el filtro de aire de espuma en la caja del filtro de aire.



#### PRECAUCION

Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire de espuma. Los contaminantes, tales como el polvo y la suciedad, aspirados al motor, a través del carburador, ocasionarían un rápido desgaste del motor.

## 5. PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

### Arranque eléctrico

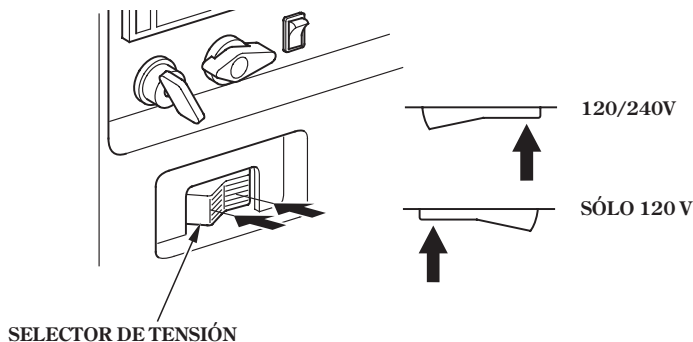
#### PRECAUCION

Cuando arranque el generador después de haber añadido combustible por primera vez, después de haber estado un período de tiempo largo almacenado, o después de haberse quedado sin combustible, gire la palanca de la válvula del combustible a la posición ON, y espere entonces de 10 a 20 segundos antes de arrancar el motor.

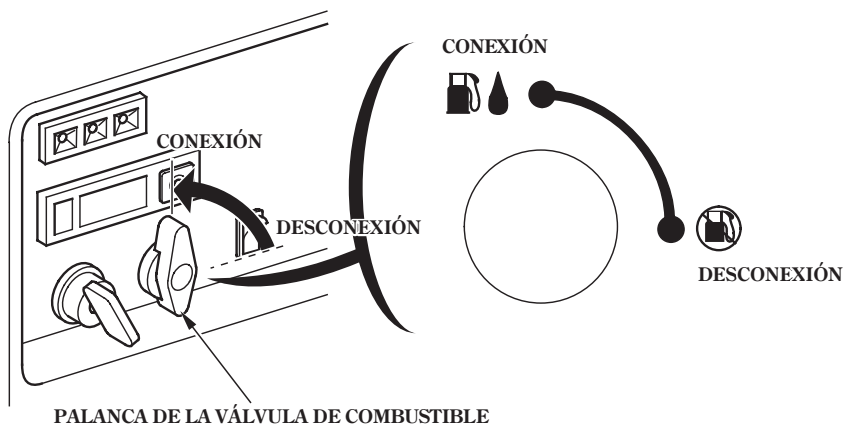
Antes de arrancar el motor, desconecte cualquier carga que pueda haber en el receptáculo de CA.

#### 1. Sólo el tipo L:

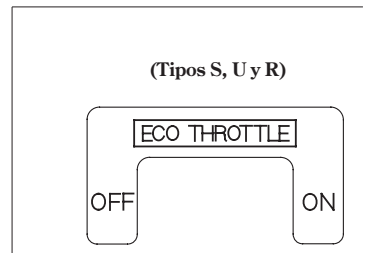
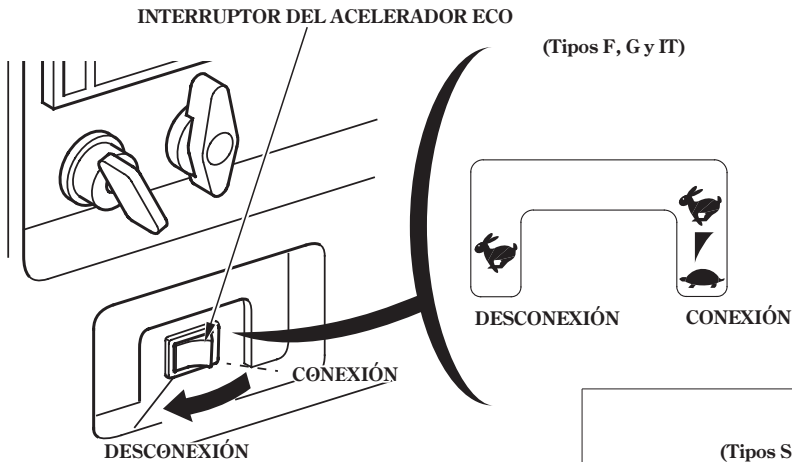
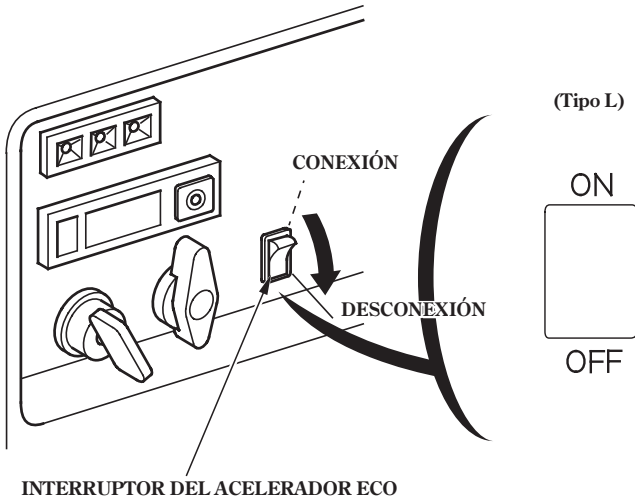
Ajuste el selector de tensión para que corresponda con la tensión necesaria para la aplicación.



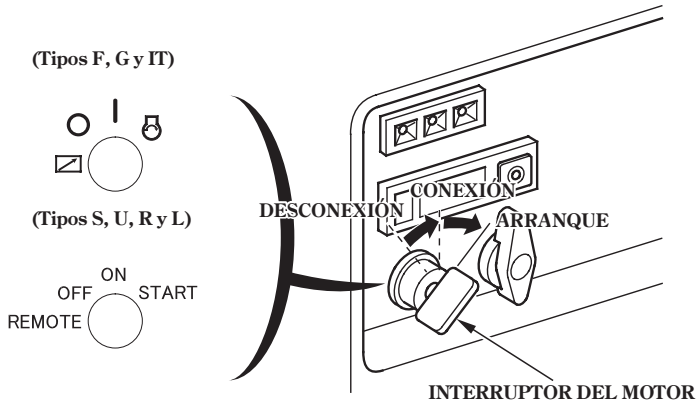
#### 2. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.



3. Asegúrese de que el interruptor del acelerador Eco esté en la posición OFF, porque si no lo hace así necesitará más tiempo para el precalentamiento.



4. Gire el interruptor del motor a la posición START y reténgalo ahí durante hasta que se ponga en marcha el motor.



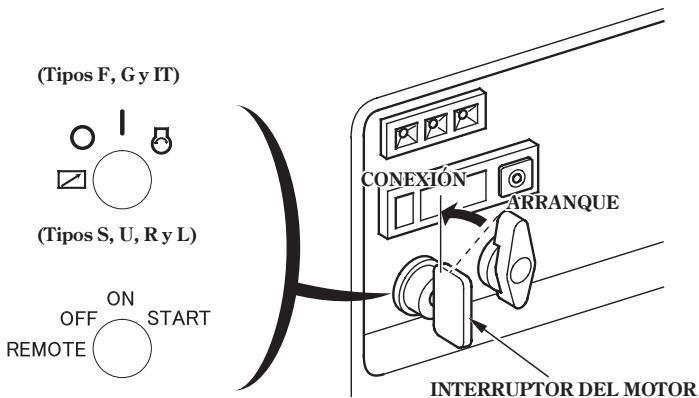
#### PRECAUCION

No emplee el motor de arranque durante más de 5 segundos. Si el motor no arranca, suelte la llave y espere por lo menos 10 segundos antes de operar otra vez el motor de arranque.

#### NOTA:

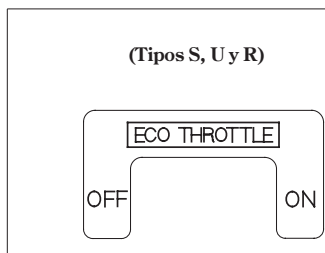
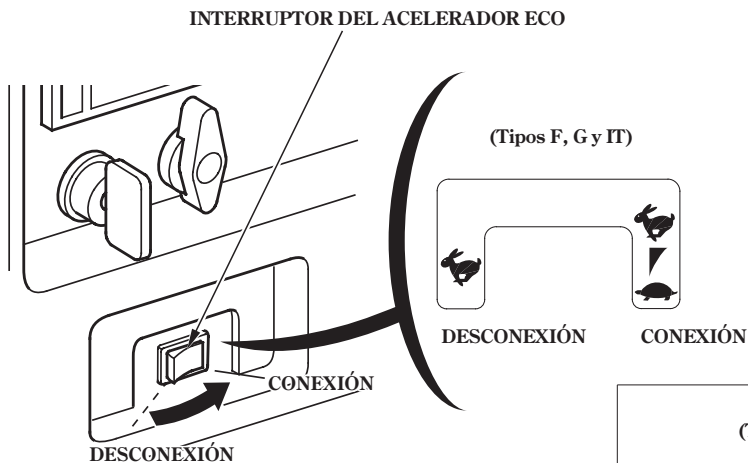
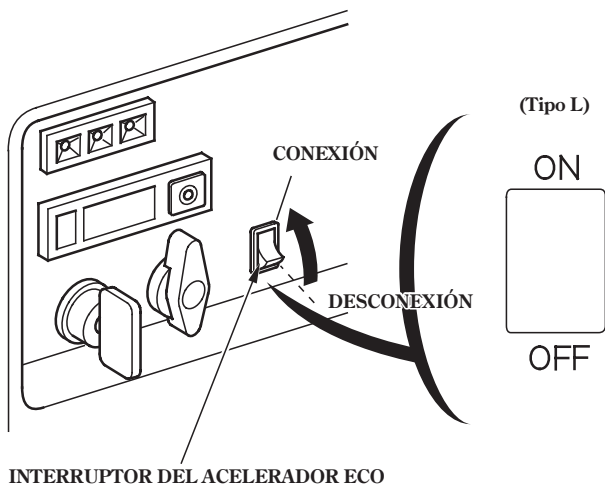
Cuando la velocidad del motor de arranque caiga después de cierto período de tiempo, significa que ha llegado el momento de recargar la batería.

5. Después de haberse puesto en marcha el motor, deje que el interruptor del motor retorne a la posición ON.





6. Si desea emplear el sistema del acelerador Eco, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición ON después de haberse calentado el motor durante 2 ó 3 minutos.



## Arranque manual

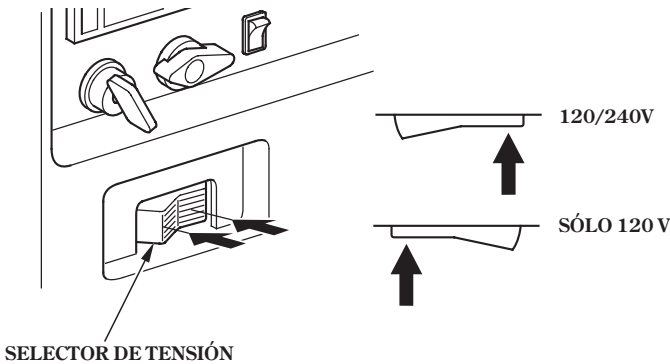
### PRECAUCION

Cuando arranque el generador después de haber añadido combustible por primera vez, después de haber estado un período de tiempo largo almacenado, o después de haberse quedado sin combustible, gire la palanca de la válvula del combustible a la posición ON, y espere entonces de 10 a 20 segundos antes de arrancar el motor.

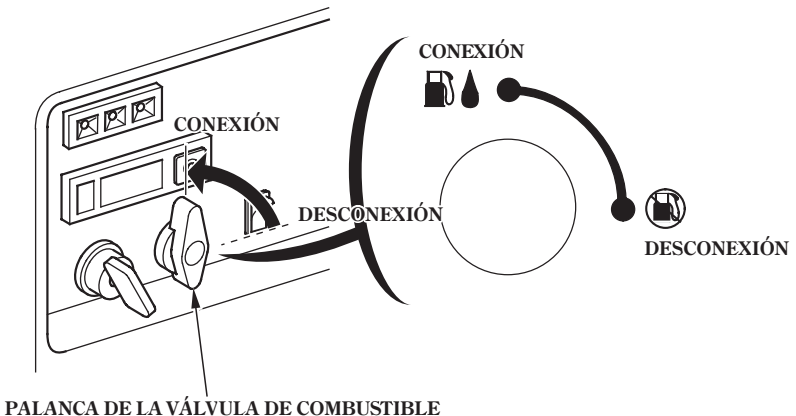
Antes de arrancar el motor, desconecte cualquier carga que pueda haber en el receptáculo de CA.

#### 1. Sólo el tipo L

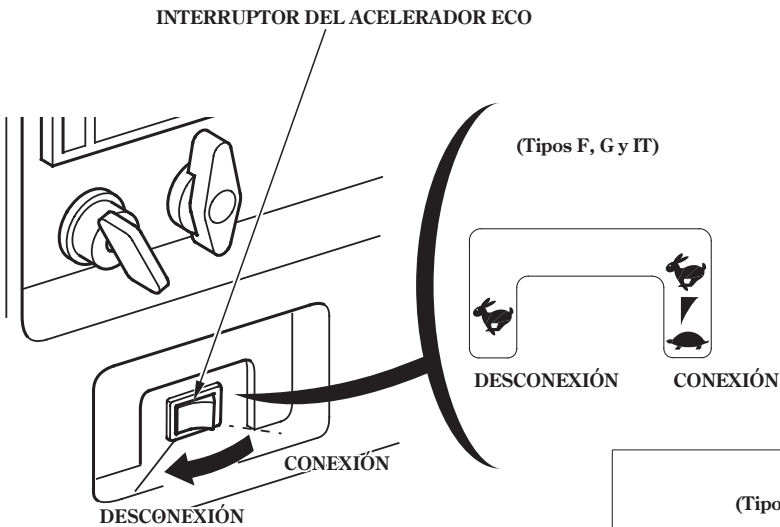
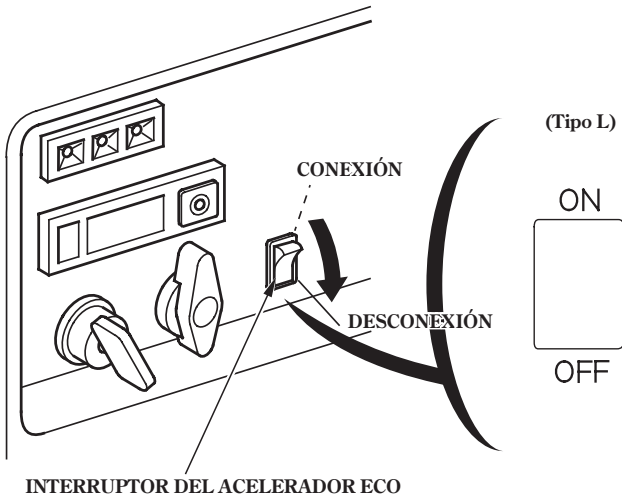
Ajuste el selector de tensión para que corresponda con la tensión necesaria para la aplicación.



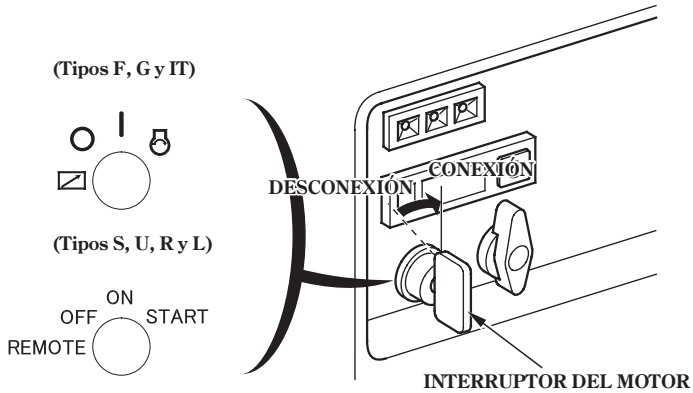
#### 2. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.



3. Asegúrese de que el interruptor del acelerador Eco esté en la posición OFF, porque si no lo hace así necesitará más tiempo para el precalentamiento.



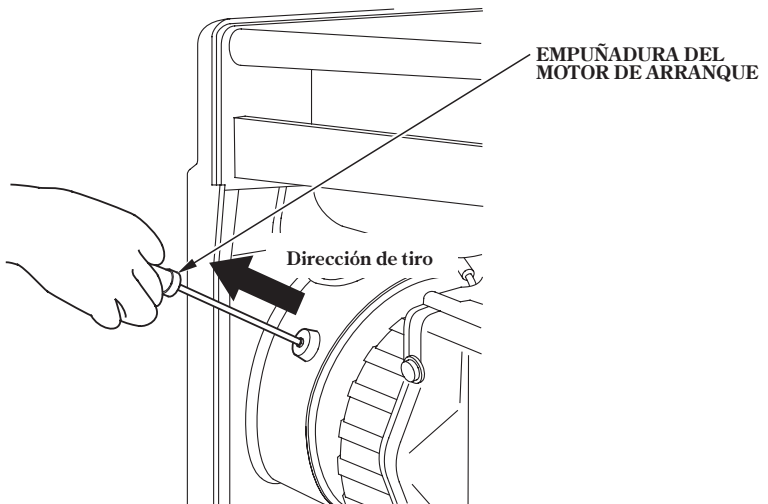
4. Gire el interruptor del motor a la posición ON.



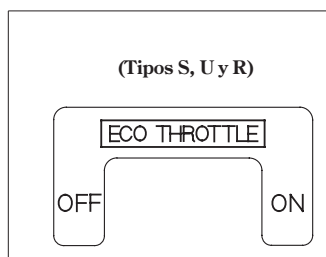
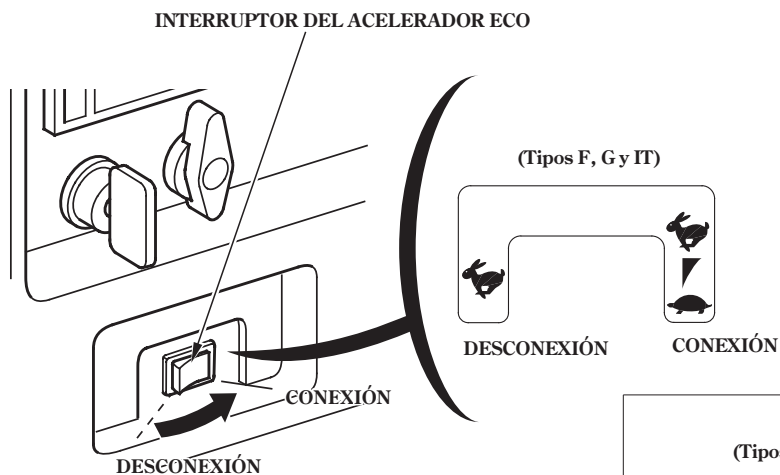
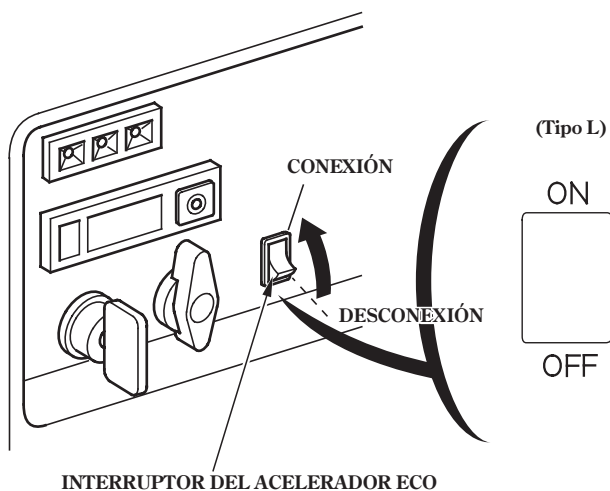
5. Tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, y entonces tire con fuerza de la empuñadura del arrancador en la dirección de la flecha como se muestra abajo.

#### PRECAUCION

- La cuerda del arrancador puede retroceder con mucha rapidez antes de que usted la suelte. Esta fuerza puede arrastrarle la mano con fuerza hacia el motor y causarle lesiones.
- No permita que retroceda con efecto de resorte la empuñadura del acelerador. Haga que retroceda con la mano.
- No deje que la cuerda del arrancador frote contra el cuerpo del generador porque la cuerda se desgastaría con rapidez.



6. Si desea emplear el sistema del acelerador Eco, gire el interruptor del acelerador Eco a la posición ON después de haberse calentado el motor durante 2 ó 3 minutos.



---

- **Operación en altitudes elevadas**

En una altitud elevada, la mezcla de aire y combustible en el carburador normal será excesivamente rica. El rendimiento disminuirá, y aumentará el consumo de combustible.

El rendimiento a grandes altitudes podrá mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre opera el generador a altitudes de más de 1.500 metros sobre el nivel del mar, solicite a su concesionario autorizado Honda que efectúe estas modificaciones en el carburador.

Aun con un surtidor de carburador adecuado, la potencia del motor disminuirá aproximadamente en un 3,5% por cada 300 metros de aumento en altura. La altura afectará aun más la potencia si no se realiza ninguna modificación en el carburador.

**PRECAUCION**

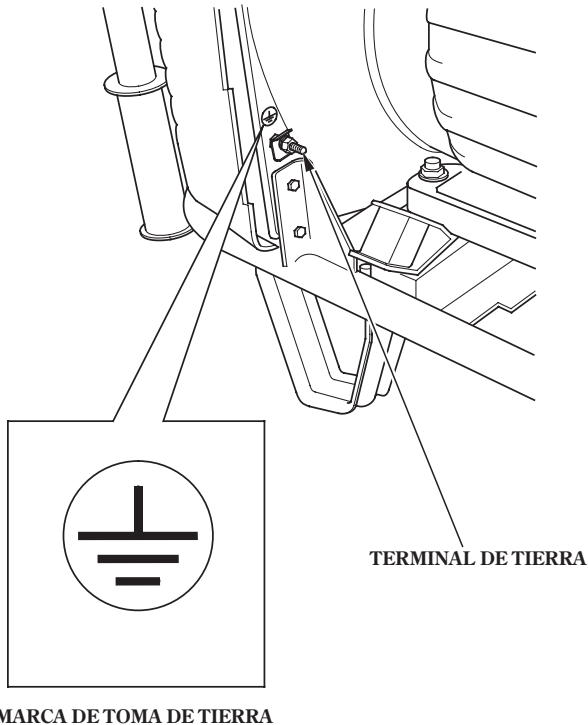
**La operación de la generador en una altitud inferior a la que se ajusta el surtidor del carburador puede resultar en un menor rendimiento, sobrecalentamiento, y en serios daños al motor causados por un excesivo paso de mezcla de aire y combustible.**

## 6. UTILIZACIÓN DEL GENERADOR

Asegúrese de realizar la puesta a tierra del generador siempre que se ponga a tierra el equipo conectado.

### ▲ADVERTENCIA

- No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.
- Las conexiones de la alimentación de reserva para el sistema eléctrico de un edificio deben ser hechas por un electricista cualificado y deben cumplir con lo indicado en todos los códigos y leyes aplicables relacionados con la electricidad. Unas conexiones incorrectas pueden hacer que la corriente eléctrica producida por el generador pase a las líneas de utilidad. Ese suministro accidental puede electrocutar a los empleados de la compañía u a otros que toquen las líneas durante una interrupción de la alimentación, y cuando ésta se restaure, el generador puede explotar, quemarse o provocar un incendio en el sistema eléctrico del edificio.



---

**PRECAUCION**

- No exceda el límite de corriente especificado para cualquier receptáculo.
- No conectar el generador a la red eléctrica doméstica. Podría causar daños en el generador o en los electrodomésticos de la casa.
- No modifique ni emplee el generador para otras aplicaciones que no sean las propias del aparato. Observe también lo siguiente cuando emplee el generador:
- No conecte una extensión al tubo de escape.
- Cuando se requiere un cable de extensión, asegúrese de emplear un cable flexible con forro de goma fuerte (IEC 245 o equivalente).
- Limite la longitud de los cables de extensión; 60 m para cables de 1,5 mm<sup>2</sup> y 100 m para cables de 2,5 mm<sup>2</sup>. Los cables de extensión largos reducirán la energía utilizable debido a la resistencia del cable de extensión.
- Mantenga el generador apartado de otros cables eléctricos o cables como puedan ser de las líneas de alimentación comercial.

**NOTA:**

- Asegúrese de que los valores eléctricos nominales de la herramienta o aparato no excedan los del generador. No exceda nunca el valor de la potencia máxima del generador. Los niveles de potencia entre los valores nominales y máximo no podrán utilizarse durante más de 30 minutos.

Limite la operación a 30 minutos si requiere la potencia máxima.

La potencia máxima en operación en paralelo es de:

**EM65is : 6.500 VA**

**EM50is : 5.000 VA**

Para la operación continua, no exceda la potencia nominal.

La potencia nominal en operación en paralelo es de:

**EM65is : 5.500 VA**

**EM50is : 4.500 VA**

En cualquiera de los casos, deberá tenerse en cuenta la alimentación total (VA) de todos los aparatos conectados.

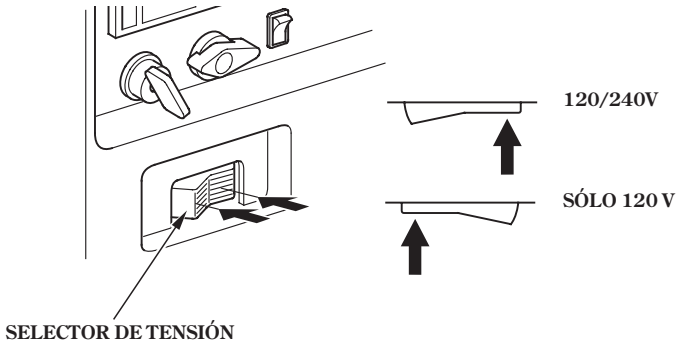


## Aplicación de CA

### 1. Sólo el tipo L:

Gire el selector de tensión a una de las posiciones.

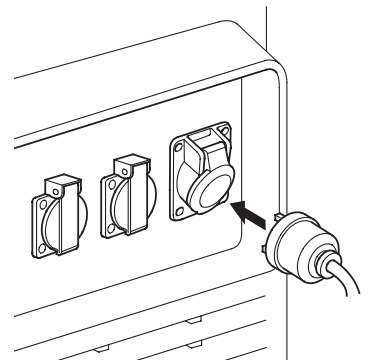
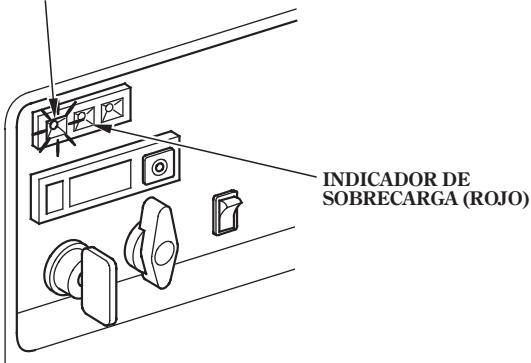
Posición del selector de tensión	Receptáculos utilizados
120/240V	120V y 120/240V
SÓLO 120 V	120V



2. Ponga en marcha el motor y asegúrese de que se encienda el indicador verde de salida.

3. Confirme que el aparato a utilizarse esté desconectado, y enchufe el aparato.

INDICADOR DE SALIDA  
(VERDE)



---

**PRECAUCION**

- Las sobrecargas substanciales que hacen que se encienda continuamente el indicador de sobrecarga (rojo) pueden causar daños en el generador. Las sobrecargas marginales que hacen que se encienda temporalmente el indicador de sobrecarga (rojo) pueden acortar la vida útil de servicio del generador.
- Asegúrese de que todos los aparatos estén en buen estado de funcionamiento antes de conectarlos al generador. El equipo eléctrico (incluyendo los cables y las conexiones de las clavijas) no deberán estar en estado defectuoso. Si un aparato empieza a funcionar anormalmente, de forma irregular o si se para súbitamente, desconecte inmediatamente el interruptor del motor del generador. Luego, desconecte el aparato y mire si hay alguna señal de mal funcionamiento.

## Selección del receptáculo de CA (Sólo el tipo L)

El generador tiene circuitos de generación eléctrica principal separados. Estos dos circuitos suministran alimentación a los distintos receptáculos mostrados cuando el selector de tensión está en la posición de 120/240 V.

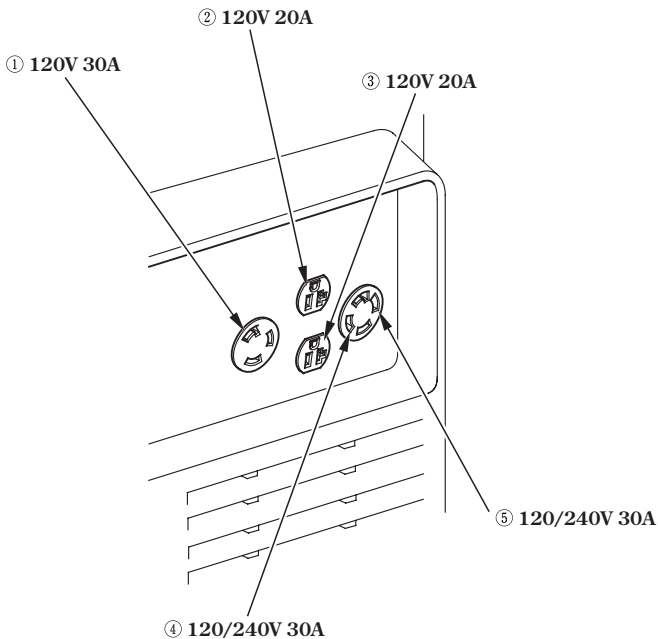
Cuando se emplean dos o más receptáculos, evite la sobrecarga dividiendo la carga entre los dos circuitos eléctricos.

La tabla siguiente muestra la carga nominal en amperios que puede conectarse a cada receptáculo para equilibrar el generador cuando se emplea el receptáculo para clavija de bloqueo de 120/240 V para 120 V.

La salida total de amperaje nominal es:

EM50is: 37,5A/EM65is: 45,8A

Modelo	Circuito de alimentación principal	Receptáculos alimentados por cada circuito principal	Distribución eléctrica (amperaje nominal)
EM50is	Circuito principal I	1, 3 y 4	$1 + 3 + 4 = 18,8A$
	Circuito principal II	2 y 5	$2 + 5 = 18,8A$
EM65is	Circuito principal I	1, 3 y 4	$1 + 3 + 4 = 22,9A$
	Circuito principal II	2 y 5	$2 + 5 = 22,9A$



## Indicadores de salida y de sobrecarga

El indicador de salida (verde) quedará encendido durante las condiciones normales de operación.

Si se sobrecarga el generador (vea las páginas 37), o si se produce un cortocircuito en el aparato conectado, se apagará el indicador de salida (verde), se encenderá el indicador de sobrecarga (rojo) y se cortará la corriente al aparato conectado.

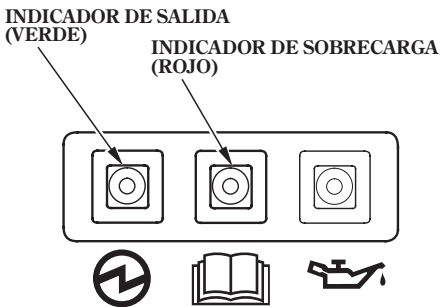
Pare el motor si se enciende el indicador de sobrecarga (rojo) y busque el origen de la sobrecarga.

NOTA:

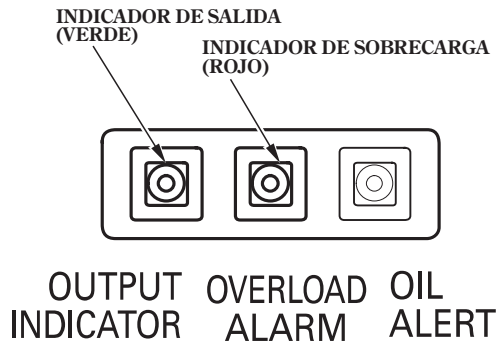
El indicador de sobrecarga (rojo) también se encenderá en los casos siguientes:

- Cuando se sobrecalienta el inversor, la corriente al aparato conectado se cortará. Compruebe si la entrada de aire está obstruida.
- Antes de conectar un aparato al generador, compruebe que esté en buen estado de operación, y que sus valores eléctricos no excedan los del generador. Entonces, conecte el cable de alimentación del aparato y ponga en marcha el motor.

Tipos F, G, y IT



Tipos L, R, S, y U



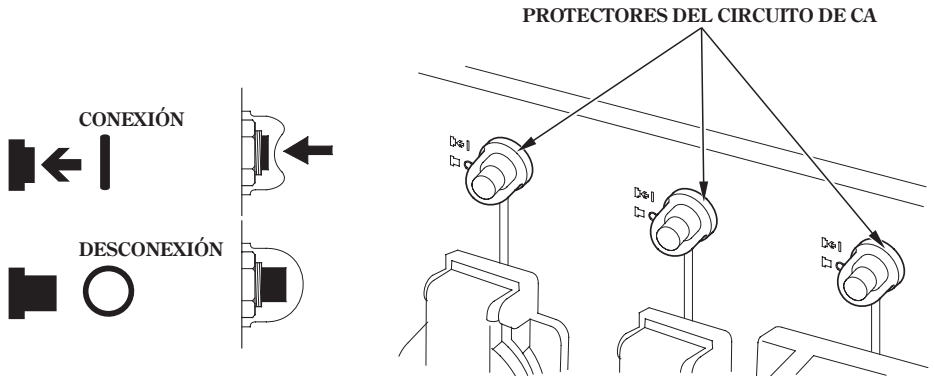
NOTA:

Cuando se ponga en marcha un motor eléctrico, es posible que se enciendan simultáneamente el indicador de sobrecarga (rojo) y el indicador de salida (verde). Esto es normal si el indicador de sobrecarga (rojo) se apaga después de unos cinco (5) segundos. Si el indicador de sobrecarga (rojo) queda encendido, consulte a su concesionario de generadores Honda.

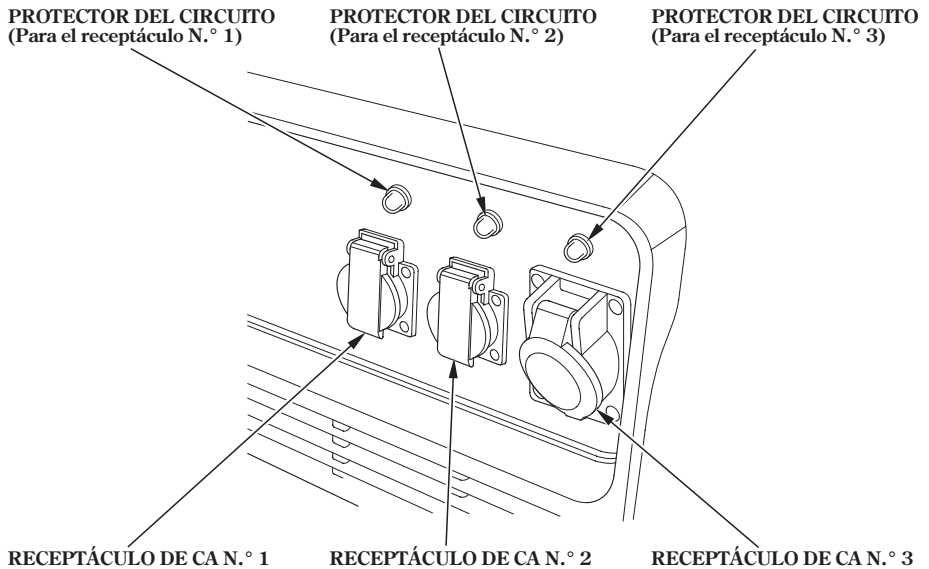
## Protectores del circuito de CA

Los protectores del circuito de CA se desconectarán (OFF) automáticamente (salta el botón) si se produce un cortocircuito o una sobrecarga significativa en el receptáculo del generador.

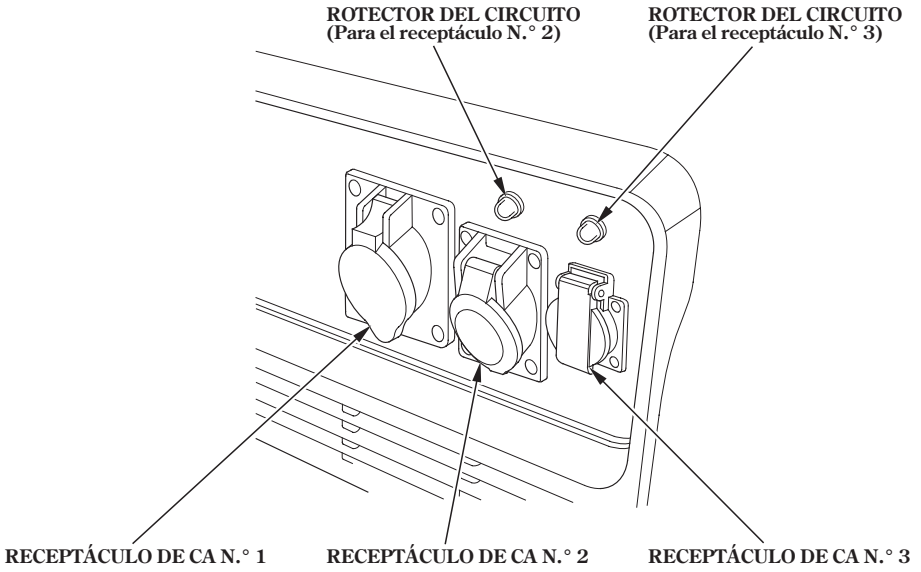
Si uno de los interruptores protectores del circuito de CA se desconecta (OFF) automáticamente, compruebe si el aparato está funcionando correctamente y que no exceda la capacidad de carga nominal del circuito antes de reponer el protector del circuito de CA al estado de activación (ON) (dejando presionado el botón).



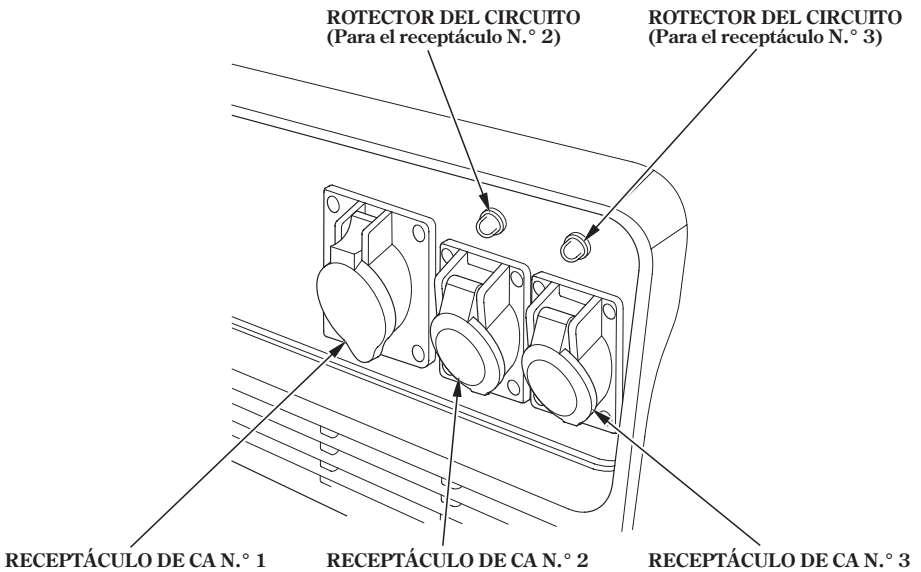
### Tipo G



Tipo F



Tipo IT

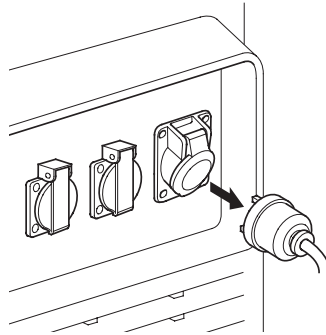


## 7. PARO DEL MOTOR

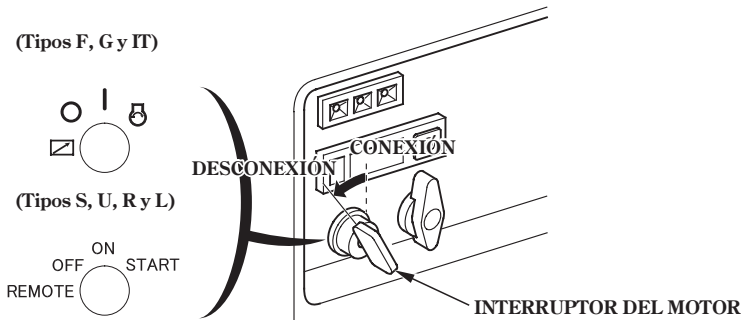
Para parar el motor en caso de emergencia, ponga el interruptor del motor en la posición OFF.

### EN EMPLEO NORMAL:

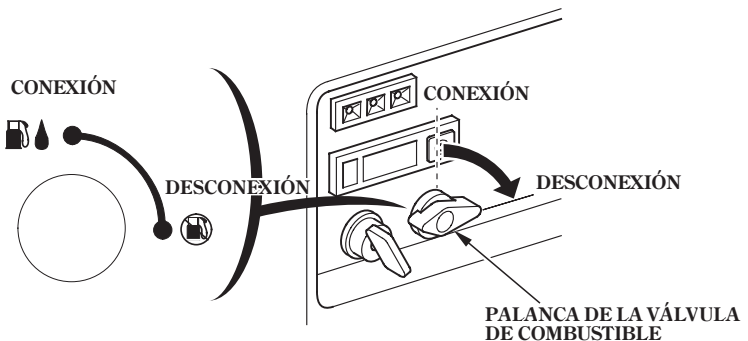
1. Desconecte el equipo conectado y tire de la clavija insertada.



2. Desconecte el interruptor del motor (OFF).



3. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.



El propósito del programa de mantenimiento y de ajuste es el mantener el generador en el mejor estado de funcionamiento posible.  
Inspeccione o realice el servicio según está programado en la tabla siguiente.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Asegúrese de que el motor esté desconectado antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación. De este modo eliminará muchos peligros potenciales:**

- **Envenenamiento por monóxido de carbono de los gases de escape del motor.** Asegúrese de que haya una ventilación adecuada siempre que tenga el motor en marcha.
- **Quemaduras en las partes calientes.** Espere a que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
- **Daños debidos a las partes en movimiento.** No ponga en marcha el motor a menos que se lo indiquen las instrucciones.

**El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje que se enfríe el motor antes realizar el mantenimiento.**

### Programa de mantenimiento

PERÍODO DE SERVICIO REGULAR (3)		Cada utilización	Primer mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Elemento Efectúelo a cada intervalo indicado de meses o de horas de funcionamiento, lo que primero acontezca.						
Aceite de motor	Comprobar el nivel	○				
	Cambiar		○		○	
Filtro de aire	Comprobar	○				
	Limpiar			○ (1)		
Taza de sedimentos	Limpiar				○	
Bujía	Comprobar-ajustar				○	
	Reemplazar					○
Holgura de válvulas	Comprobar-ajustar					○ (2)
Cámara de combustión	Limpiar	Después de cada 500 horas (2)				
Depósito y filtro de combustible	Limpiar				○ (2)	
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (reemplazar si es necesario) (2)				

- NOTA:**
- (1) Realice el servicio con mayor frecuencia cuando lo utilice en zonas polvorientas.
  - (2) El servicio de estas partes deberá realizarlo su concesionario de servicio Honda, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y posea suficientes conocimientos mecánicos. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.
  - (3) Para aplicaciones comerciales, registre las horas de operación para poder determinar los intervalos adecuados de mantenimiento.



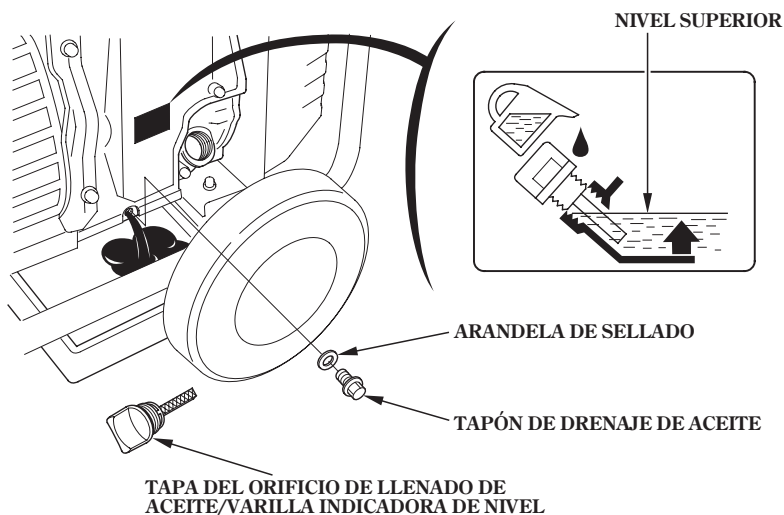
---

## 1. CAMBIO DEL ACEITE

Drene el aceite mientras el motor esté todavía caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Abra y extraiga la cubierta de mantenimiento del aceite.
2. Extraiga la tapa de relleno de aceite y el tapón de drenaje de aceite y drene el aceite.
3. Instale el tapón de drenaje de aceite y apriételo con seguridad.
4. Rellene aceite del recomendado (vea la página 22) y compruebe el nivel.
5. Vuelva a instalar, cierre y enganche la cubierta de mantenimiento del aceite.

**CAPACIDAD DE ACEITE DE MOTOR: 1,1 L**



Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:

Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a su centro de servicio local para que se encarguen ellos del aceite. No lo tire a la basura ni al suelo.

---

## 2. SERVICIO DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire al carburador. Para evitar fallas en el funcionamiento, efectúe frecuentemente el servicio del filtro de aire. Efectúe el servicio con más frecuencia cuando el generador funcione en lugares extremadamente polvorientos.

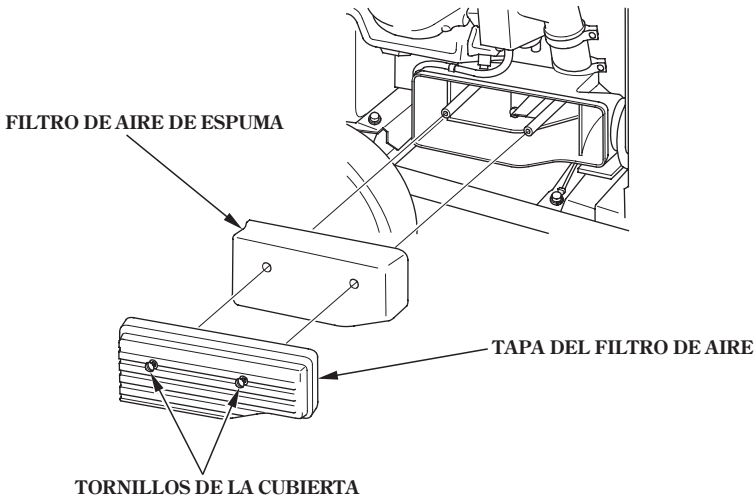
### ▲ADVERTENCIA

Para la limpieza, no use gasolina ni disolventes de baja temperatura inflamación. Bajo ciertas condiciones, son inflamables y explosivos.

### PRECAUCION

No hacer funcionar nunca el generador sin el purificador de aire. El motor se podría desgastar con rapidez.

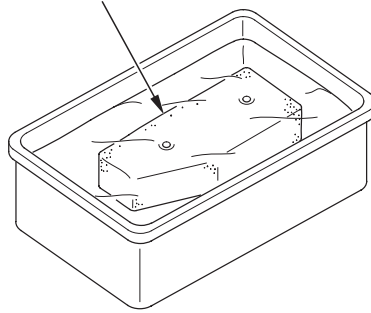
1. Afloje los tornillos de la cubierta y extraiga la cubierta del filtro de aire.



2. Extraiga el filtro de aire de espuma.

- 
3. Limpie el filtro de aire de espuma en agua tibia con jabón, enjuáguelo, y déjelo que se seque por completo, o límpielo en solvente ininflamable y déjelo secar.

FILTRO DE AIRE DE ESPUMA



4. Sumerja el filtro de aire de espuma en aceite de motor limpio, y luego exprima el aceite excesivo. Si se deja demasiado aceite en el filtro, el motor producirá humo cuando se arranque.

1. Humedecer

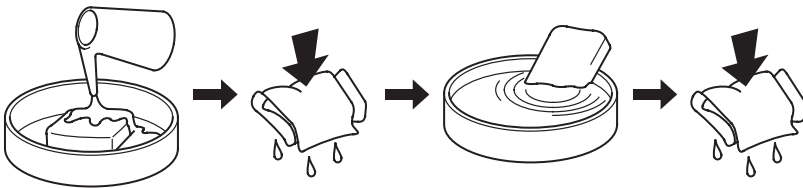
2. Exprimir

3. Aceite

4. Exprimir

No exprimir.

No exprimir.



5. Frote la suciedad de la caja del filtro de aire y la cubierta, empleando un paño humedecido. Tenga cuidado para evitar que la suciedad se introduzca en el conducto de aire que va al carburador.
6. Vuelva a instalar el filtro de aire de espuma.
7. Vuelva a instala la cubierta del filtro de aire y apriete con seguridad el tornillo de la cubierta.

---

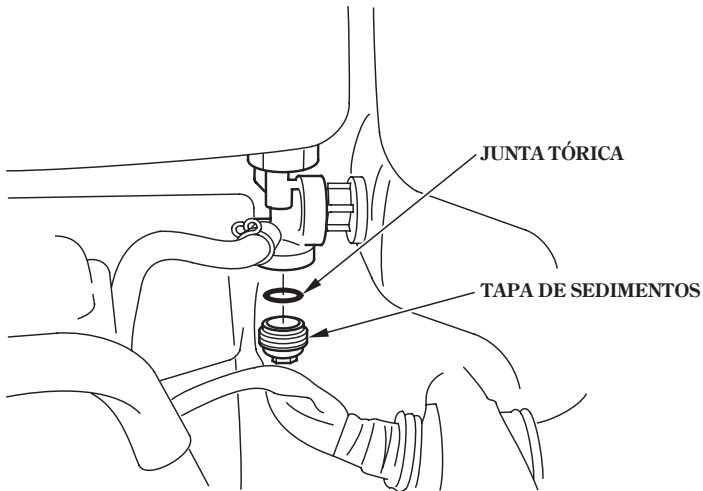
### 3. SERVICIO DE LA TAZA DE SEDIMENTOS DE COMBUSTIBLE

#### ▲ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni permita que haya llamas o chispas en el área.

Podría quemarse o resultar gravemente herido mientras manipula el combustible. Pare el motor y mantenga apartados el calor, las chispas, y el fuego. Manipule el combustible sólo en exteriores. Frote inmediatamente el líquido derramado.

1. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.
2. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.
3. Extraiga la taza de sedimentos girándola hacia la izquierda.
4. Lave la taza de sedimentos con solvente ininflamable, y séquela bien.
5. Vuelva a instalar una junta tórica nueva y la taza de sedimentos.



---

#### 4. SERVICIO DE LA BUJÍA

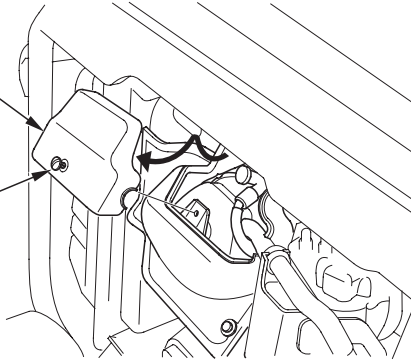
**BUJÍA RECOMENDADA:** BPR5ES (NGK)  
W16EPR-U (DENSO)

Para asegurar un buen funcionamiento del motor, la bujía deberá estar bien puesta y limpia.

1. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de inspección de la bujía.

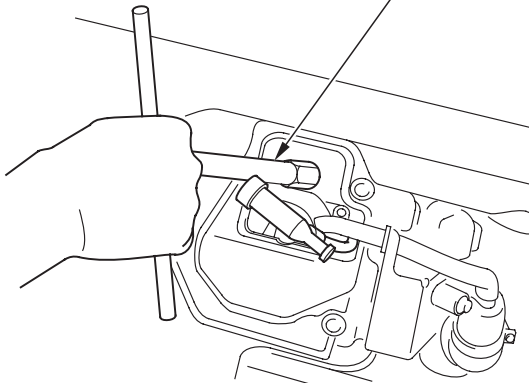
CUBIERTA DE INSPECCIÓN DE LA BUJÍA

TORNILLO DE LA CUBIERTA

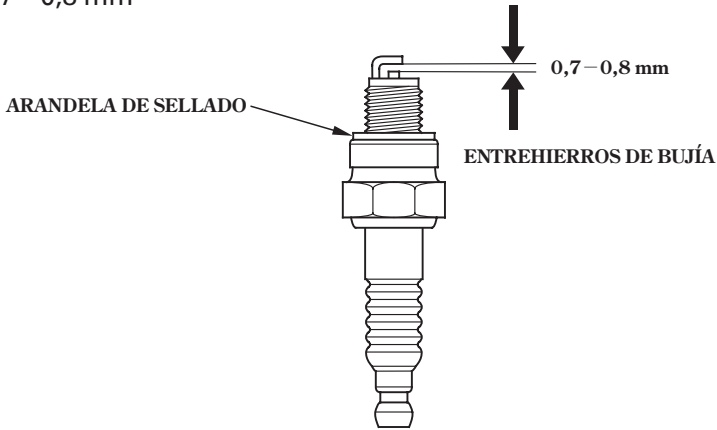


2. Desconecte la tapa de la bujía, y saque la suciedad que pudiera haber en torno al área de la bujía.
3. Extraiga la bujía con una llave para bujías.

LLAVE DE BUJÍAS



- 
- Inspeccione visualmente la bujía. Reemplácela si está dañada o muy sucia, si la arandela de sellado está en mal estado, o si el electrodo está gastado. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si debe volver a utilizarla.
  - Mida las luces de bujía con un calibrador de espesores. Corrija si es necesario doblando el electrodo lateral. La separación deberá ser de:  
0,7 – 0,8 mm



- Draai de bougies voorzichtig met de hand vast (pas op voor beschadiging van de schroefdraad).
- Después de haber asentado la bujía nueva con la mano, deberá apretarla 1/2 vuelta con una llave para comprimir su arandela de sellado. Si reinstala una bujía usada, sólo será necesario apretarla de 1/8 a 1/4 de vuelta después de haberla asentado.

**PRECAUCION**

- La bujía deberá apretarse bien. Si no se aprieta bien se puede calentar mucho y puede dañar el generador.
  - No utilizar jamás bujías de un valor térmico inadecuado.
- Vuelva a instalar la cubierta de inspección de la bujía y apriete el tornillo de la cubierta.

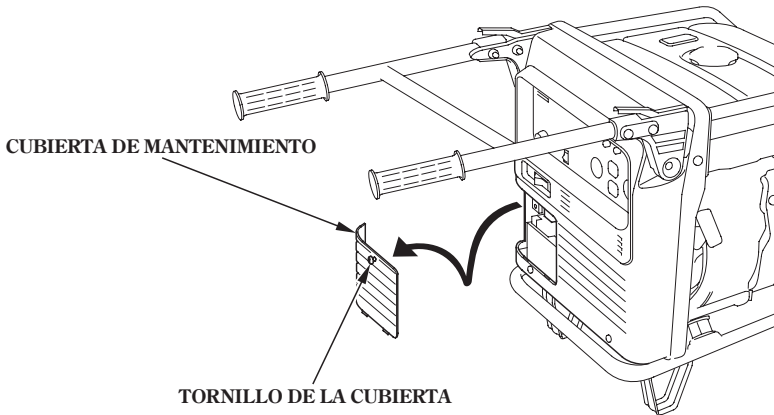
---

## 6. REEMPLAZO DEL FUSIBLE

Si se quema el fusible, el motor de arranque no funcionará.

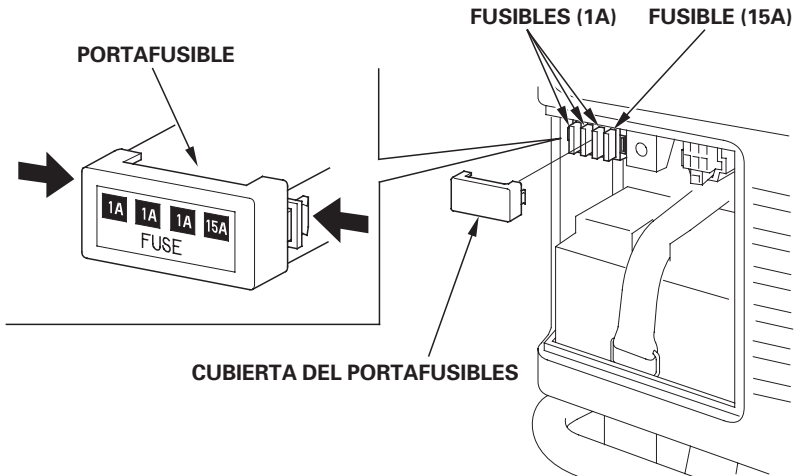
En el caso de falla del fusible, busque la causa de la falla y repárela antes de proseguir la operación. Si el fusible sigue fallando, deje de utilizar el generador y consulte a un concesionario autorizado de generadores Honda.

1. Gire el interruptor del motor a la posición OFF y extraiga la llave antes de comprobar o reemplazar el fusible.
2. Levante el manillar. Se bloquearán las palancas de bloqueo y fijarán el manillar en su lugar.
3. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento.



- 
4. Extraiga la cubierta del portafusibles y quite el fusible.
  5. Reemplace el fusible por otro fusible del mismo tipo y amperaje.

**Fusible especificado: 1A, 15A**



**PRECAUCION**

- Si el fusible se quema con frecuencia, determine la causa y solucione el problema antes de intentar seguir utilizando el generador.
  - No emplee nunca un fusible de un amperaje distinto al especificado. Podrían producirse serios daños en el sistema eléctrico o incluso un incendio.
6. Instale la cubierta del portafusibles y la cubierta de mantenimiento de la batería en el orden inverso al de la extracción.

No opere nunca el generador sin tener la cubierta de mantenimiento de la batería en su lugar, porque el rendimiento del motor y del generador sería deficiente.



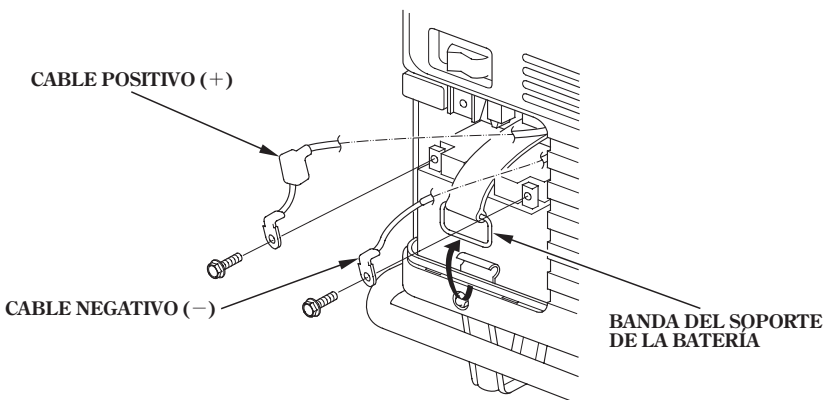
## 7. EXTRACCIÓN/INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

### ▲ADVERTENCIA

- Las baterías producen gases explosivos. Si se encienden, la explosión puede causar graves daños personales o ceguera. Suministre una ventilación adecuada cuando cargue.
- **PELIGRO DE AGENTES QUÍMICOS:** El electrólito de la batería contiene ácido sulfúrico. El contacto con los ojos o la piel, incluso a través de la ropa, puede causar quemaduras graves. Utilice una pantalla para la cara y póngase ropa de protección.
- Mantenga las llamas y chispas alejadas, y no fume en el área.  
**ANTÍDOTO:** Si le entra electrólito en los ojos, lave a fondo con agua caliente durante al menos 15 minutos y llame inmediatamente a un médico.
- **VENENO:** El electrólito es venenoso.  
**ANTÍDOTO:**
  - Externo: Lave a fondo con agua.
  - Interno: Beba grandes cantidades de agua o leche.  
Siga con leche de magnesia o aceite vegetal, y llame inmediatamente a un médico.
- **MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### Extracción:

1. Desconecte el interruptor del motor (OFF).
2. Levante el manillar. Se bloquearán las palancas de bloqueo y fijarán el manillar en su lugar.
3. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento de la batería.
4. Extraiga el cable negativo (–) del terminal negativo (–) de la batería, y luego extraiga el cable positivo (+) del terminal positivo (+) de la batería.
5. Desenganche la banda del soporte de la batería del gancho inferior del generador.



---

6. Extraiga la batería de la bandeja de la batería.

### **Instalación:**

1. Asegúrese de que el interruptor del motor esté en la posición OFF.
2. Conecte el cable positivo (+) de la batería al terminal positivo (+) de la batería, y luego el cable negativo (-) de la batería al terminal negativo (-) de la batería. Apriete con seguridad los pernos y las tuercas.
3. Instale la banda del soporte de la batería.
4. Instale la cubierta de mantenimiento de la batería, y apriete el tornillo de la cubierta. No opere nunca el generador sin tener la cubierta de mantenimiento de la batería en su lugar, porque el rendimiento del motor y del generador sería deficiente.

### **PRECAUCION**

**Cuando desconecte el cable de la batería, asegúrese de desconectar primero el del terminal negativo (-) de la batería. Para la conexión, conecte primero en el terminal positivo (+), y luego en el terminal negativo (-). No desconecte ni conecte nunca el cable de la batería en el orden inverso, porque podría producir un cortocircuito cuando una herramienta se pusiera en contacto con los terminales.**

### **Carga:**

El amperaje de la batería es de 11,2 Ah (amperios por hora). La corriente de carga debe ser igual al 10% del valor nominal de amperios por hora de la batería. Deberá emplear un cargador de baterías que pueda ajustarse para suministrar 1,1 amperios.

### **▲ADVERTENCIA**

**La batería produce gases explosivos; mantenga las chispas, el fuego y los cigarrillos apartados de la batería durante la carga. Proporcione una ventilación apropiada cuando efectúe la carga.**

- **La batería contiene ácido sulfúrico (electrólito). Su contacto con la piel u ojos puede causar quemaduras severas. Colocarse ropas de seguridad y una protección para la cara.**
    - Si el electrólito se pone en contacto con su piel, lávese bien con agua.
    - Si le ha entrado electrólito en los ojos, lávese con agua durante 15 minutos por lo menos, y luego vaya inmediatamente al médico.
  - **El electrólito es venenoso.**
    - Si el digerido, beber una gran cantidad de leche de magnesia o aceite vegetal y conseguir una pronta atención médica.
1. Conecte el cargador de baterías siguiendo las instrucciones del fabricante.
  2. Cargue la batería.
  3. Limpie el exterior de la batería y el compartimiento de la bandeja de la batería con una solución de bicarbonato sódico y agua.



Este símbolo que hay en la batería significa que este producto no debe tratarse como la basura de casa.

**NOTA:**

La eliminación inadecuada de la batería puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud pública.

Para su eliminación, confirme siempre las regulaciones locales.

## 9. TRANSPORTE/ALMACENAJE

Para evitar que se salga el combustible cuando transporte la unidad o cuando la tenga almacenada, el generador deberá asegurarse recto en su posición normal de operación, con el interruptor del motor en la posición OFF.

La palanca de la válvula del combustible deberá girarse a la posición OFF.

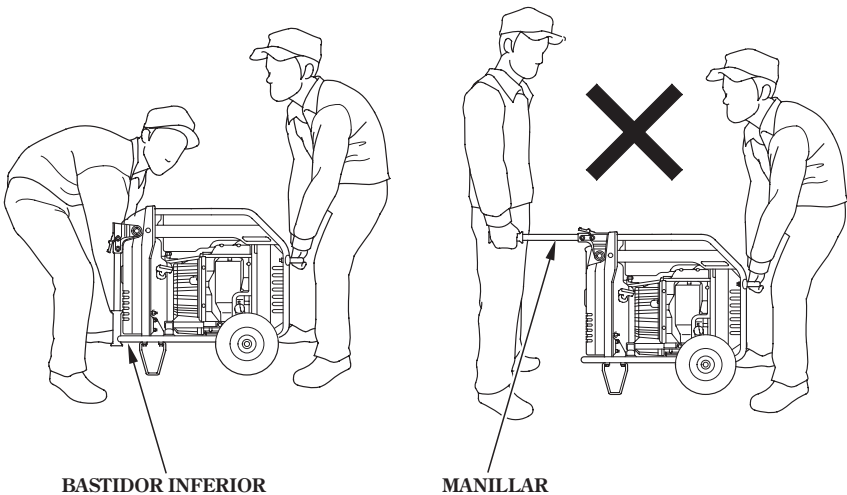
### ▲ADVERTENCIA

Cuando transporte el generador:

- No llene excesivamente el depósito.
- No ponga en funcionamiento el generador mientras esté en un vehículo. Baje el generador del vehículo y empléelo en un lugar bien ventilado.
- Evite los lugares expuestos a la luz directa del sol cuando ponga el generador en un vehículo. Si se deja el generador en un vehículo cerrado durante muchas horas, la alta temperatura del interior del vehículo puede causar la eveporación del combustible pudiéndose producir una explosión.
- No circule por carreteras en mal estado durante períodos prolongados con el generador cargado en el vehículo. Si debe transportar el generador por carreteras en mal estado, drene el combustible del generador de antemano.

### PRECAUCION

Cuando se proponga levantar manualmente el generador con un ayudante, tenga cuidado para no levantarlo tomándolo por el manillar del generador. Asegúrese de levantar el generador tomándolo por el bastidor inferior como se muestra.



---

Antes de almacenar el aparato durante periodos prolongados:

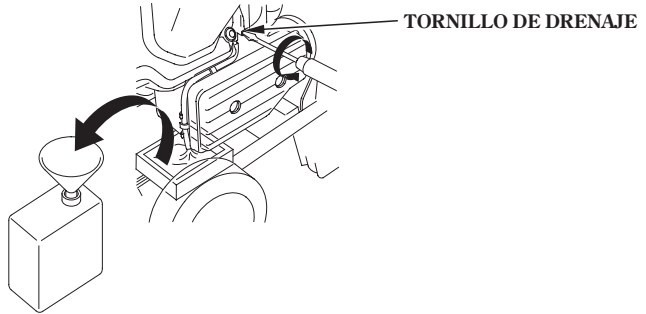
1. Asegúrese de que el lugar esté exento de humedad y polvo excesivos.

2. Drene el combustible

**▲ ADVERTENCIA**

**La gasolina es muy inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Efectúe este trabajo en un lugar bien ventilado con el motor parado. No fume ni permita que haya fuego ni chispas en el lugar durante este procedimiento.**

- a. Ponga un recipiente de gasolina adecuado debajo de la manguera de drenaje del carburador.
- b. Gire la palanca de la válvula del combustible a la posición ON. Afloje el tornillo de drenaje del carburador y drene la gasolina del depósito de combustible y del carburador.

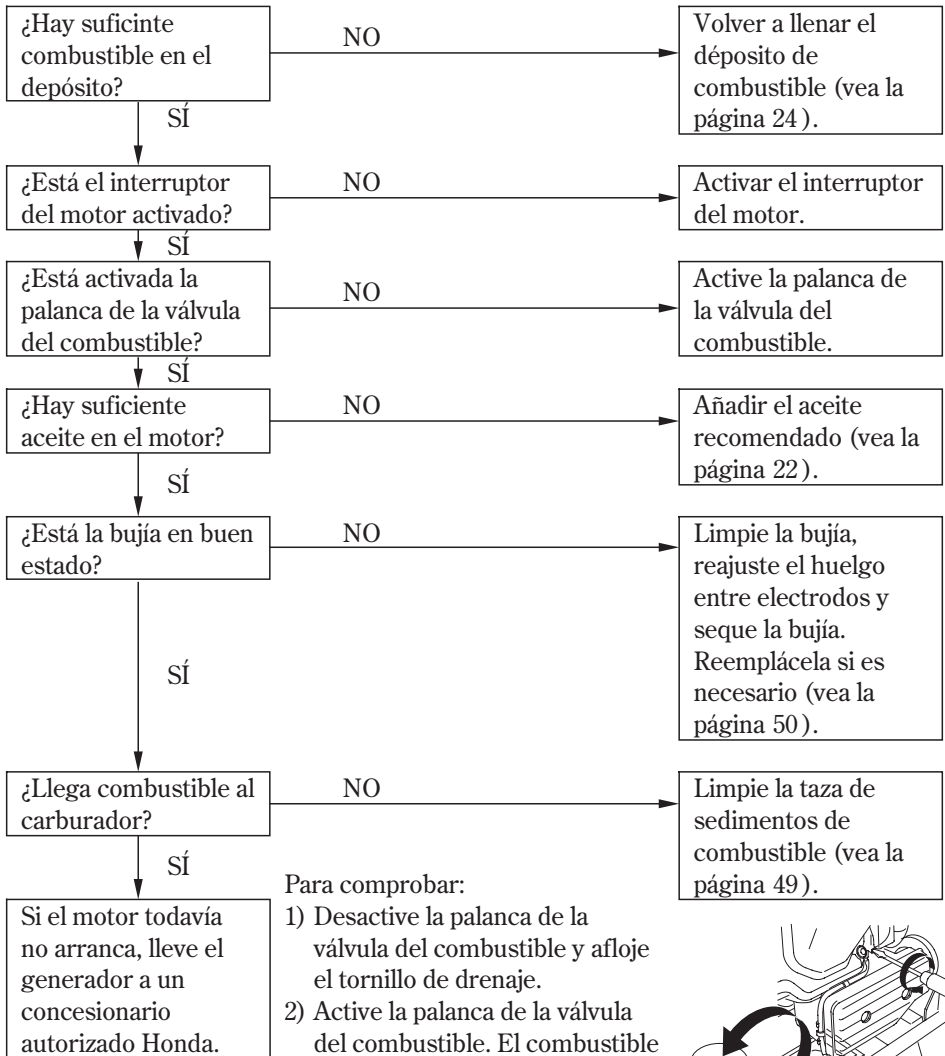


- c. Después de haber drenado todo el combustible en el recipiente, apriete con seguridad el tornillo de drenaje del carburador y gire la válvula del combustible a la posición OFF.
  - d. Extraiga la taza de sedimentos, vacíela y vuelva a instalarla.
3. Cambie el aceite de motor (vea la página 46).
4. Quitar la bujía y verter una cucharada aproximadamente de aceite de motor limpio en el cilindro. Girar el motor varias veces para distribuir el aceite y volver a instalar la bujía.
5. Tire lentamente del asidero del arrancador hasta que se note cierta resistencia. En ese punto, el pistón está llegando a su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape se encuentran cerradas. Guardando el motor en esa posición ayudará a protegerlo contra la corrosión interna.

- 
6. Extraiga la cubierta de mantenimiento y desconecte el terminal negativo (–) de la batería (vea la página 54). Cubra el terminal negativo del cable de la batería con cinta de vinilo.  
Recargue la batería una vez el mes (vea la página 55).
  7. Vuelva a instalar la cubierta de mantenimiento.
  8. Guarde el generador en un lugar limpio.

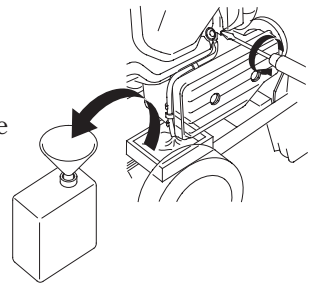
# 10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando el motor no arranque:

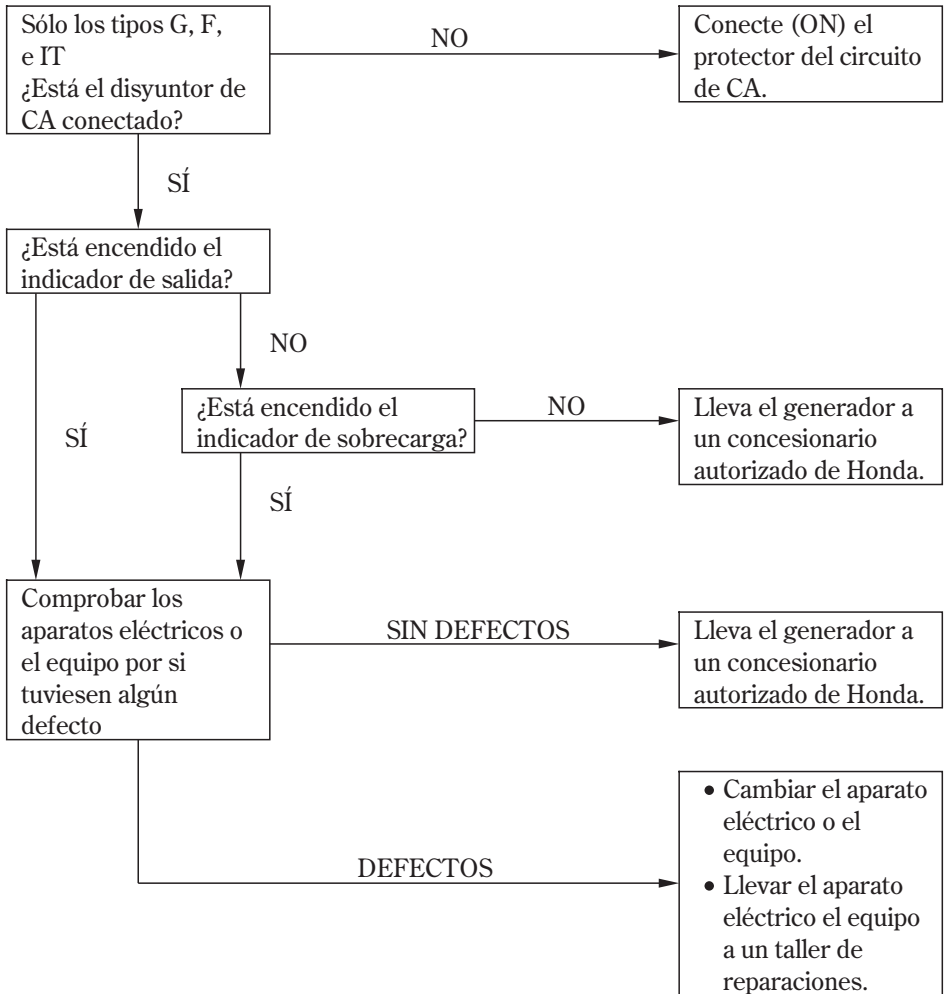


Para comprobar:

- 1) Desactive la palanca de la válvula del combustible y afloje el tornillo de drenaje.
- 2) Active la palanca de la válvula del combustible. El combustible deberá salir por el orificio de drenaje.



El aparato no funciona:





# 11. ESPECIFICACIONES

## Dimensiones y peso

Modelo	EM50is
Código de descripción	EAJJ
Longitud [manillar extendido]	810 mm [ 1.155 mm ]
Anchura	672 mm
Altura [manillar extendido]	692 mm [709 mm]
Masa en seco < peso >	98,9 kg

## Motor

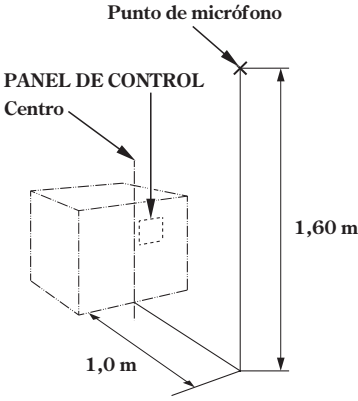
Modelo	GX340K1
Tipo de motor	4 tiempos, válvulas en cabeza, monocilíndrico
Cilindrada	337 cm <sup>3</sup>
Calibre × Carrera	82,0 × 64,0 mm
Relación de compresión	8,0:1
Velocidad del motor (Acelerador Eco activado)	2.400 – 3.600 min <sup>-1</sup> (rpm)
Sistema de enfriamiento	Aire forzado
Sistema de encendido	Completamente transistorizado
Capacidad de aceite	1,1 L
Capacidad del depósito de combustible	16,5 L
Bujía	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Batería	12 V 11,2 AH/10 HR

## Generador

Modelo	EM50is	
Tipo	F, G, IT	
Salida de CA	Tensión nominal (V)	230
	Frecuencia nominal (Hz)	50
	Amperaje nominal (A)	19,6
	Salida nominal (kVA)	4,5
	Salida máxima (kVA)	5,0

Modelo	EM50is			
Tipo	S	R	U	L
Salida de CA	Tensión nominal (V)		240	120/240
	60	50	50	60
	Amperaje nominal (A)		18,8	37,5/18,8
	Salida nominal (kVA)		4,5	
	Salida máxima (kVA)		5,0	

## Ruido

Modelo	EM50is	
	F, G, IT	S, L, U, R
<p>Nivel de presión sonora (LpA) De acuerdo con 98/37/EC</p>  <p>Punto de micrófono</p> <p>PANEL DE CONTROL</p> <p>Centro</p> <p>1,60 m</p> <p>1,0 m</p>	81 dB	————
<p>Nivel de potencia sonora garantizado (LWA) Probado según 2000/14/EC con el interruptor del acelerador Eco activado</p>	96 dB	————

“los valores indicados son los niveles de emisiones y no son necesariamente niveles para trabajar con seguridad. Aunque existe cierta relación entre los niveles de las emisiones y los de exposición a los mismos, no pueden utilizarse de forma segura para determinar si deben tomarse precauciones adicionales. Los factores que afectan el nivel real de exposición de los trabajadores incluyen las características del local de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc., como por ejemplo el número de máquinas y demás procesos adyacentes, y la duración durante la que un operario está expuesto al ruido. Además el nivel de exposición permisible puede variar según el país. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.”

NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## Dimensiones y peso

Modelo	EM65is
Código de descripción	EAHJ
Longitud [manillar extendido]	810 mm [ 1.155 mm ]
Anchura	672 mm
Altura [manillar extendido]	692 mm [709 mm]
Masa en seco < peso >	98,9 kg

## Motor

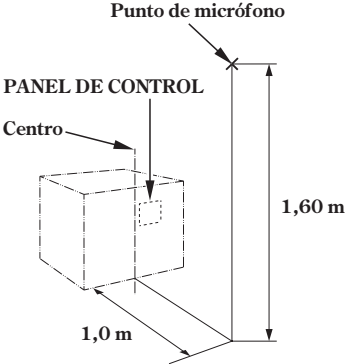
Modelo	GX390K1
Tipo de motor	4 tiempos, válvulas en cabeza, monocilíndrico
Cilindrada	389,2 cm <sup>3</sup>
Calibre × Carrera	88,0 × 64,0 mm
Relación de compresión	8,0:1
Velocidad del motor (Acelerador Eco activado)	2.400 – 3.600 min <sup>-1</sup> (rpm)
Sistema de enfriamiento	Aire forzado
Sistema de encendido	Completamente transistorizado
Capacidad de aceite	1,1 L
Capacidad del depósito de combustible	16,5 L
Bujía	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Batería	12 V 11,2 AH/10 HR

## Generador

Modelo	EM65is	
Tipo	F, G, IT	
Salida de CA	Tensión nominal (V)	230
	Frecuencia nominal (Hz)	50
	Amperaje nominal (A)	23,9
	Salida nominal (kVA)	5,5
	Salida máxima (kVA)	6,5

Modelo	EM65is			
Tipo	S	R	U	L
Salida de CA	Tensión nominal (V)		240	120/240
	60	50	50	60
	Amperaje nominal (A)		22,9	45,8/22,9
	Salida nominal (kVA)		5,5	
	Salida máxima (kVA)		6,5	

## Ruido

Modelo	EM65is	
	F, G, IT	S, L, U, R
<p>Nivel de presión sonora (LpA) De acuerdo con 98/37/EC</p> 	82 dB	————
<p>Nivel de potencia sonora garantizado (LWA) Probado según 2000/14/EC con el interruptor del acelerador Eco activado</p>	97 dB	————

“los valores indicados son los niveles de emisiones y no son necesariamente niveles para trabajar con seguridad. Aunque existe cierta relación entre los niveles de las emisiones y los de exposición a los mismos, no pueden utilizarse de forma segura para determinar si deben tomarse precauciones adicionales. Los factores que afectan el nivel real de exposición de los trabajadores incluyen las características del local de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc., como por ejemplo el número de máquinas y demás procesos adyacentes, y la duración durante la que un operario está expuesto al ruido. Además el nivel de exposición permisible puede variar según el país. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.”

NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## 12. INSTALACIÓN DE LAS PARTES DEL JUEGO

---

### SEGURIDAD

#### La importancia del montaje correcto

El montaje correcto es esencial para la seguridad del operador y para la fiabilidad de la máquina. Cualquier error o detalle pasado por alto por la persona que efectúa el montaje y el servicio de una unidad puede ocasionar con facilidad una operación incorrecta, daños en la máquina, o heridas al operador.

#### **▲ADVERTENCIA**

**El montaje inadecuado puede causar una condición falta de seguridad que puede ser causa de heridas serias o incluso de muerte.**

**Siga con cuidado los procedimientos y precauciones del manual de instrucciones de montaje.**

A continuación se dan algunas de las precauciones de seguridad más importantes. No obstante, no podemos avisarle sobre todos los peligros concebibles que pueden surgir al realizar este montaje. Sólo usted será quien pueda decidir si debe o no llevar a cabo una tarea dada.

#### **▲ADVERTENCIA**

**Si no sigue correctamente las instrucciones y precauciones, correrá el peligro de graves heridas o de muerte.**

**Siga con cuidado los procedimientos y precauciones de este manual.**

---

## Precauciones de seguridad importantes

- Asegúrese de que comprende bien todas las medidas de seguridad básicas del taller y que lleva prendas de ropa adecuadas así como equipo de seguridad. Cuando efectúe este montaje, tenga especialmente cuidado con lo siguiente:
  - Lea las instrucciones antes de empezar y asegúrese de disponer de las herramientas y conocimientos necesarios para efectuar el trabajo con seguridad.
- Asegúrese de que el motor esté desconectado antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación. De este modo ayudará a eliminar muchos peligros potenciales:
  - Envenenamiento por monóxido de carbono de los gases de escape del motor.**  
Efectúe la operación al aire libre alejado de ventanas o puertas abiertas.
  - Quemaduras en las partes calientes.**  
Espere a que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
  - Daños debidos a las partes en movimiento.**  
No ponga en marcha el motor a menos que se lo indiquen las instrucciones. Incluso entonces, mantenga apartadas las manos, los dedos, y la ropa. No opere el motor cuando alguno de los protectores o cubiertas de protección estén extraídos.
- Para reducir la posibilidad de un incendio o explosión, tenga cuidado cuando trabaje cerca de gasolina o de baterías. Emplee sólo solventes ininflamables, y no emplee gasolina, para limpiar las partes. Mantenga apartados los cigarrillos, las chispas, y el fuego de las partes relacionadas con el combustible.

## PARTES DEL JUEGO ESTÁNDAR

### Instalación del juego de ruedas

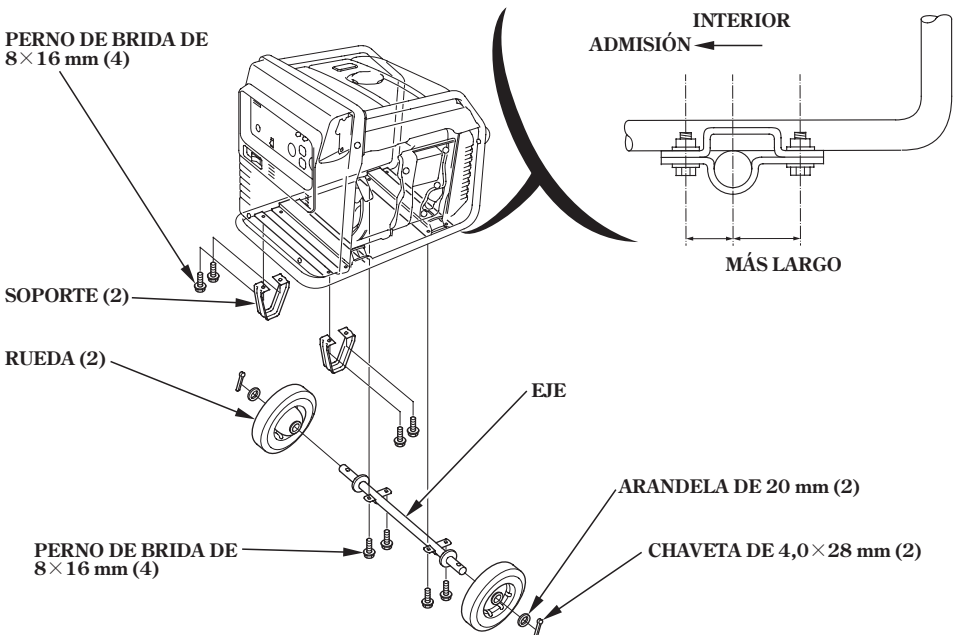
No ponga en funcionamiento el generador sin haber instalado el juego de ruedas. El juego de ruedas proporciona espacio libre entre el suelo y la admisión de aire del generador.

NOTA:

Si no se ha instalado el juego de ruedas, es posible que se aspiren suciedad y residuos por la admisión de aire del generador pudiendo ocasionar daños en el generador. Ponga siempre en funcionamiento el generador con el juego de ruedas instalado.

1. Instale las dos ruedas en el semieje empleando las arandelas y las chavetas.
2. Instale el conjunto del eje en el generador empleando cuatro pernos de brida de  $8 \times 16$  mm.
3. Instale los dos soportes en el bastidor inferior empleando cuatro pernos de brida de  $8 \times 16$  mm.

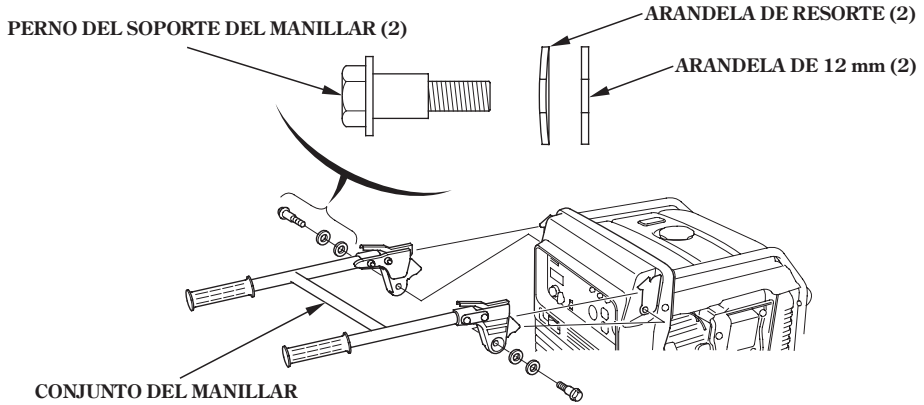
**TORSIÓN:** 24 – 29 N·m (2,4 – 3,0 kgf·m)



## Instalación de los asideros

Instale el conjunto del manillar en el bastidor superior del generador empelando las arandelas de 12 mm, las arandelas de resorte y los pernos del soporte del manillar.

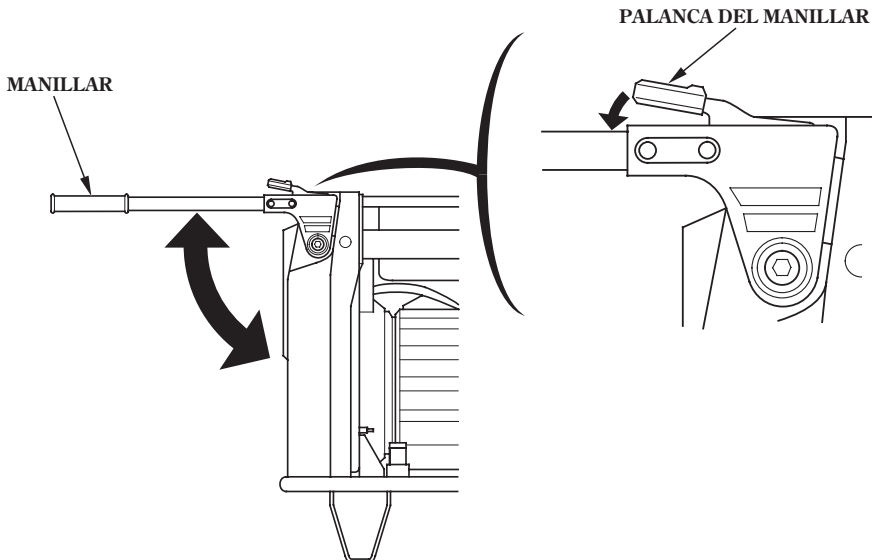
**TORSIÓN:** 24 – 29 N·m (2,4 – 3,0 kgf·m)



Deberá verificar la operación después de haber montado el manillar.

### Para extender el volante:

Levante el manillar a la posición horizontal. El manillar se acoplará en su lugar con un sonido seco de confirmación cuando se bloquee.



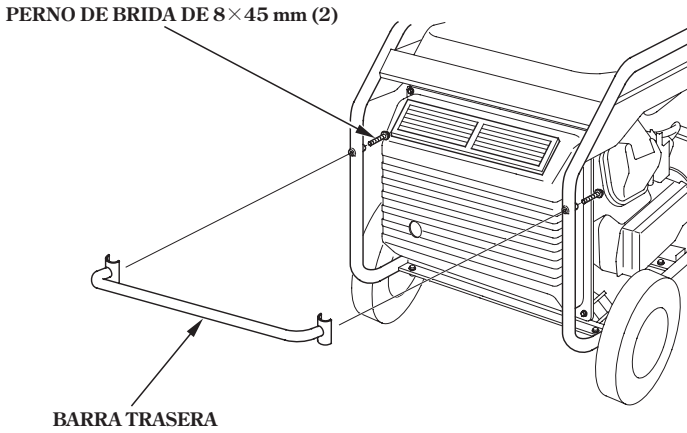


---

### Instalación de la barra trasera

Instale la barra trasera en el bastidor del generador empleando los dos pernos de brida de  $8 \times 45$  mm.

**TORSIÓN:** 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m)



## Batería

La batería es una parte estándar o una parte opcional para este generador.

Número de parte de la batería: 31500-MCR-D02

1. Extraiga la cubierta de mantenimiento (vea la página 52).

2. 《Tipo de partes estándar》

La batería se desconecta y se fija a la plataforma de la batería antes del embarque.

Extraiga la correa de la batería del gancho inferior, y luego extraiga la batería.

Extraiga el cable rojo y el cable negro del retenedor de enrosque, e instale la batería.

《Tipo de partes opcionales》

Extraiga la correa de la batería del gancho inferior.

Extraiga el cable rojo y el cable negro del retenedor de enrosque, e instale la batería.

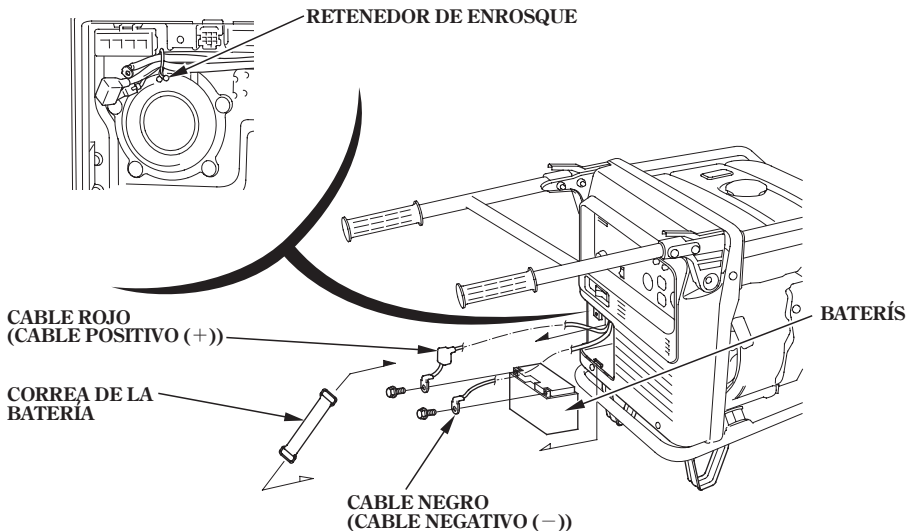
3. Extraiga la cubierta protectora del terminal positivo (+) de la batería, y conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería.

4. Conecte el cable negro al terminal negativo (-) de la batería.

5. Para fijar la batería, enganche el otro cierre de la correa de la batería al gancho inferior del generador.

6. Instale la cubierta de mantenimiento en el orden inverso al de la extracción.

No opere nunca el generador sin tener la cubierta de mantenimiento en su lugar, porque el rendimiento del motor y del generador sería deficiente.

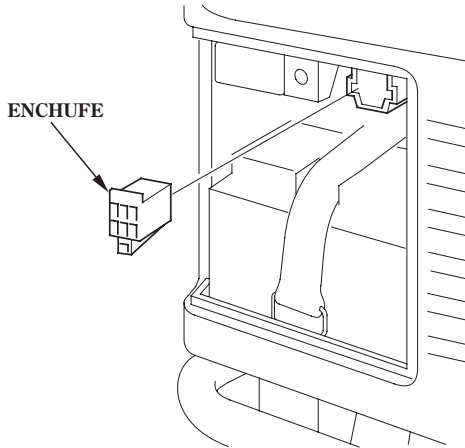


---

## PARTES DEL JUEGO OPCIONAL

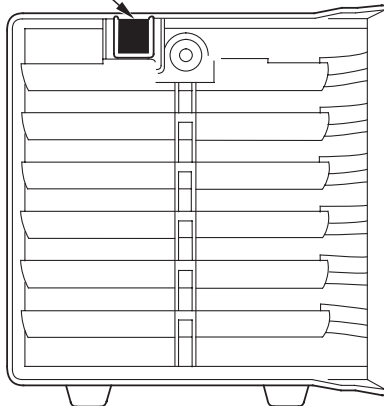
### Juego de control remoto

1. Extraiga la cubierta de mantenimiento (vea la página 52).
2. Extraiga la clavija del conector de 6 patillas.

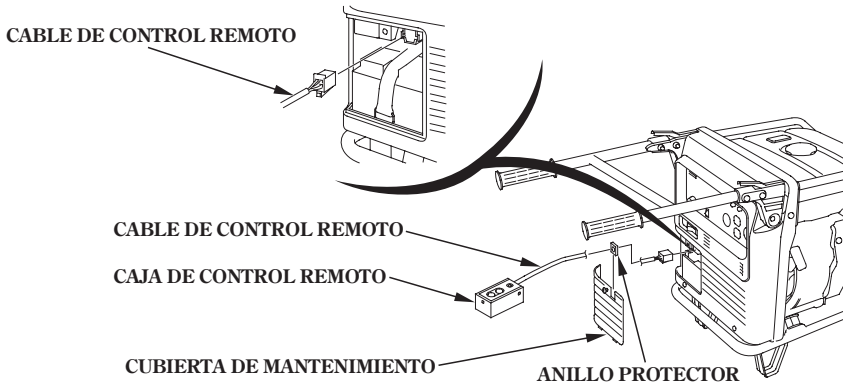


3. Mire la parte posterior de la cubierta de mantenimiento y busque el orificio ciego que hay cerca de la parte central superior de la cubierta. Abra con cuidado el orificio ciego.

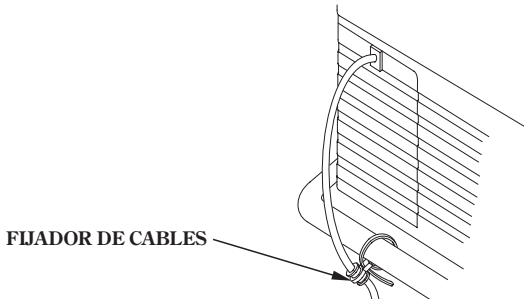
ORIFICIO CIEGO



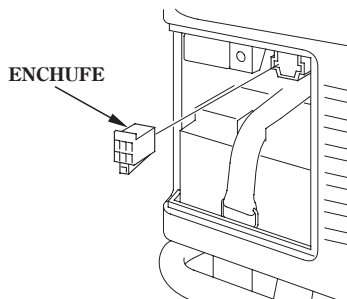
4. Pase el cable de control remoto por el anillo protector para cables suministrado y adapte el anillo protector en el orificio ciego de la cubierta de mantenimiento.
5. Enchufe el cable de control remoto en el conector de 6 patillas.
6. Instale la cubierta de mantenimiento y apriete el tornillo de la cubierta.



7. Para evitar que se desenchufe accidentalmente el cable de control remoto, fije el cable al bastidor del generador con una abrazadera de cables como se muestra.

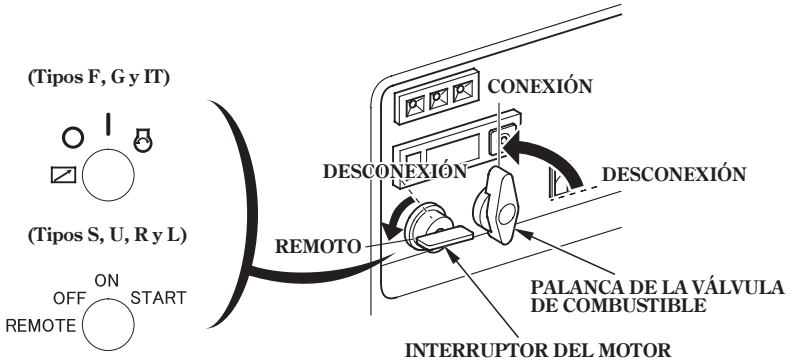


- No opere nunca el generador sin tener la cubierta de mantenimiento de la batería en su lugar, porque el rendimiento del motor y del generador sería deficiente.
- Cuando no utilice el control remoto, vuelva a poner la clavija en el conector.



## Arranque del motor con el control remoto:

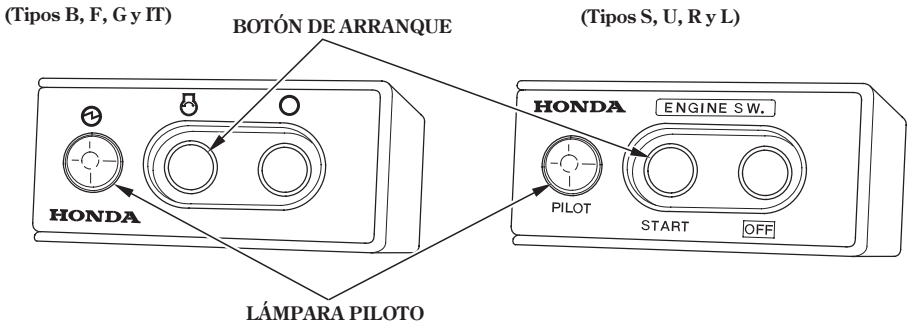
1. Sólo los tipos B, L:  
Determine la tensión necesaria y ajuste el selector de tensión como proceda.
2. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.
3. Gire el interruptor del motor a la posición REMOTE (más a la izquierda).



4. Presione y mantenga presionado el botón de arranque hasta que se encienda la lámpara piloto del motor. El botón de arranque quedará automáticamente inhabilitado después de haberse puesto en marcha el motor.

### PRECAUCION

No emplee el motor de arranque durante más de 5 segundos. Si el motor no arranca, suelte la llave y espere por lo menos 10 segundos antes de operar otra vez el motor de arranque.

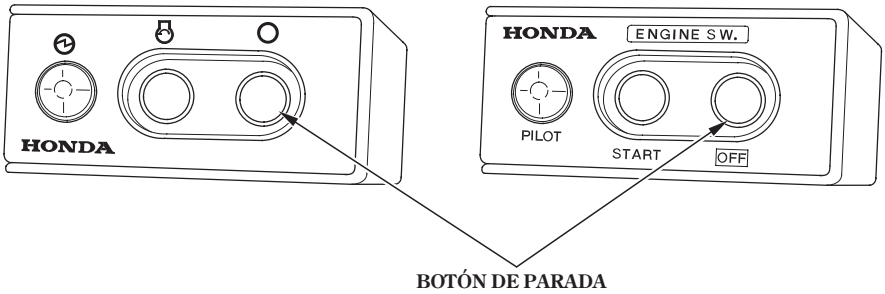


## Parada del motor con el control remoto:

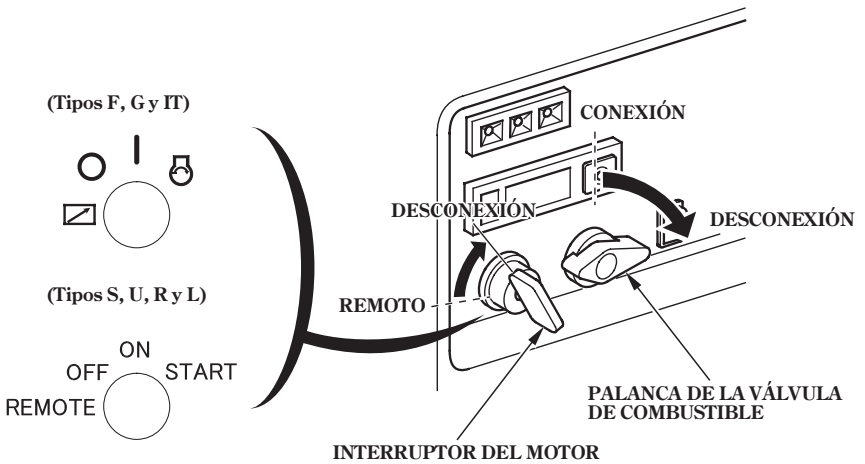
1. Presione el botón de parada.

(Tipos F, G y IT)

(Tipos S, U, R y L)



2. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.
3. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.



## Instalación del juego del soporte

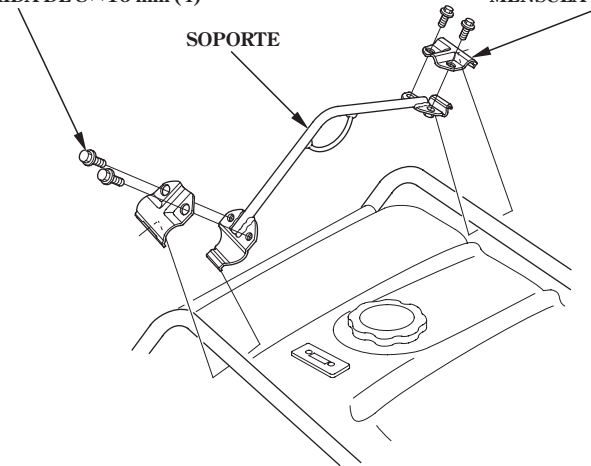
1. Sitúe el soporte en el punto de equilibrio del generador como se muestra a continuación.
2. Adapte las lengüetas del extremo del soporte en las ranuras de la ménsula, y emperne las ménsulas al soporte y apriételas con seguridad.

**TORSIÓN:** 24 – 29 N·m (2,4 – 3,0 kgf·m)

PERNO DE BRIDA DE 8×16 mm (4)

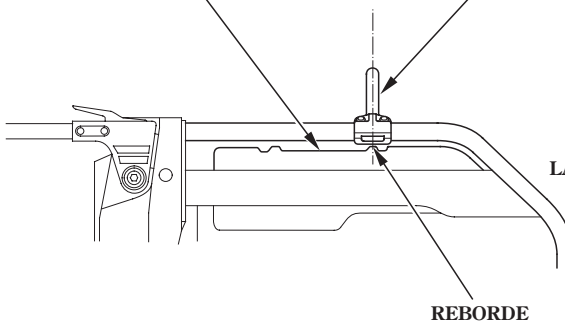
MÉNSULA DEL SOPORTE (2)

SOPORTE



DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

SOPORTE



LADO DEL GENERADOR

REBORDE

## 13. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPIOS CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

### AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

### BELGIUM

Honda Motor Europe (North)  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

### BULGARIA

Kirov Ltd.  
49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

### CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.  
Carretera General del Sur, KM.  
8,8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Tel. : +34 (922) 620 617  
Fax : +34 (922) 618 042  
<http://www.aucasa.com>  
✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

### CROATIA

Hongoldonia d.o.o.  
Jelkovecka Cesta 5  
10360 Sesvete — Zagreb  
Tel. : +385 1 2002053  
Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>

### CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons  
Ltd.  
162, Yiannos Kranidiotis  
Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : +357 22 715 300  
Fax : +357 22 715 400

### CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

### DENMARK

Tima Products A/S  
Tårnfalkevej 16 - Postboks 511  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

### FINLAND

OY Brandt AB.  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 20 775 7200  
Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

### FRANCE

HONDA RELATIONS CLIENTS  
TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle CEDEX  
Tel. : 02 38 81 33 90  
Fax : 02 38 81 33 91  
<http://www.honda.fr>  
✉ [relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com](mailto:relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com)

### GERMANY

Honda Motor Europe (North)  
GmbH  
Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8300 60  
Fax : +49 69 8300 65100  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

### GREECE

General Automotive Co S.A.  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 349 7809  
Fax : +30 210 346 7329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)



## HUNGARY

**Mo.Tor.Pedo Co Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## IRELAND

**Two Wheels Ltd.**

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : +353 01 460 2111

Fax : +353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

## ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## LATVIA

**Bensons Auto**

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : +371 7 808 333

Fax : +371 7 808 332

<http://www.honda-power.lv>

## LITHUANIA

**JP Motor Ltd**

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : +370 5 276 5259

Fax : +370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

## MALTA

**The Associated Motors**

**Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin

Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM

17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

## NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

## NORWAY

**Berema AS**

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z**

**o.o.**

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ [info@hondapower.pl](mailto:info@hondapower.pl)

## PORTUGAL

**Honda Portugal, S.A.**

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999900

Fax : +375 172 999900

## ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

## RUSSIA

**Honda Motor Rus Llc**

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : +74 95 745 20 80

Fax : +74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

## SERBIA & MONTENEGRO

**Bazis Grupa d.o.o.**

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 300

Fax : +381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

## SLOVAKIA REPUBLIC

**Honda Slovakia, spol. s r.o.**

Prievozká 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

## SLOVENIA

**AS Domzale Moto Center D.O.**

O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

## SPAIN

**Greens Power Products, S.L.**

Avda. Ramon Cuirans, 2  
08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## SWEDEN

**Honda Nordic AB**

Box 50583 - Västkustvägen 17  
120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 07

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## SWITZERLAND

**Honda Suisse S.A.**

10, Route des Moulières  
1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

## TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve**

**Pazarlama AS (ANPA)**

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## UKRAINE

**Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

## UNITED KINGDOM

**Honda (ULC) Power**

**Equipment**

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.service@](mailto:customer.service@honda-eu.com)

[honda-eu.com](http://honda-eu.com)

## AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle  
and Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway  
Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

# 14. DIAGRAMA DE CONEXIONES

---

## ÍNDICE

(Mire dentro de la cubierta posterior)

Tipos F, G, e IT.....	W-1
Tipo L.....	W-2
Tipos R, S, y U .....	W-3





## ABREVIATURAS

<b>Símbolo</b>	<b>Nombre de la parte</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Nombre de la parte</b>
ACCP	Protector del circuito de CA	PL	Indicador de salida
ACOR	Receptáculo de salida de CA	RCB	Bloque de control remoto
BAT	Batería	RcBX	Caja de control remoto
CCM	Motor de control del estrangulador	RTM	Marca de cinta roja
CPB	Bloque del panel de control	(R)	Tipo R
D	Diodo	SP	Bujía
EcoSw	Interruptor del acelerador Eco	SSw	Botón de parada
EgB	Bloque del motor	StM	Motor de arranque
ESw	Interruptor del motor	StSw	Botón de arranque
ETS	Sensor de la temperatura del motor	SW	Devanado secundario
FrB	Bloque del bastidor	(S)	Tipo S
FuB	Caja de fusibles	TCM	Motor de control del acelerador
(F)	Tipo F	(U)	Tipo U
Ge	Generador	VSSw	Selector de tensión
GeB	Bloque del generador	WTM	Marca de cinta blanca
GCU	Unidad de control del generador		
GT	Terminal de tierra		
(G)	Tipos G y GW		
IgC	Bobina de encendido		
IgPG	Generador de pulsos de encendido		
IU	Unidad del inversor	Bl	NEGRO
IUB	Bloque de la unidad del inversor	Y	AMARILLO
(IT)	Tipo IT	Bu	AZUL
MW	Devanado principal	G	VERDE
OAL	Indicador de alerta de aceite	R	ROJO
OI	Indicador de sobrecarga	W	BLANCO
OLSw	Interruptor del nivel de aceite	Br	MARRÓN
OP	Opcional	O	NARANJA
		Lb	AZUL CLARO
		Lg	VERDE CLARO
		P	ROSA
		Gr	GRIS




## CÓDIGO DE COLORES DE CABLES

## CONEXIONES DE INTERRUPTORES

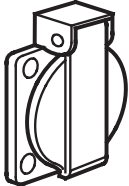
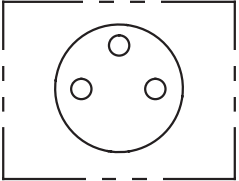
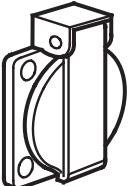
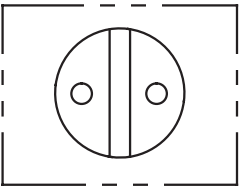
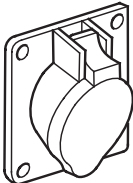
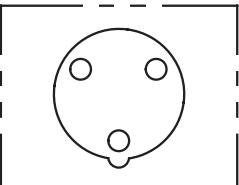
### INTERRUPTOR DEL MOTOR

	E	IG	ST	SUB	ACC	BAT	REM
REMOTO 				○	○	○	○
DESCONEXIÓN 	○	○					
CONEXIÓN 					○	○	
ARRANQUE 			○	○	○	○	

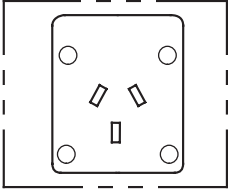

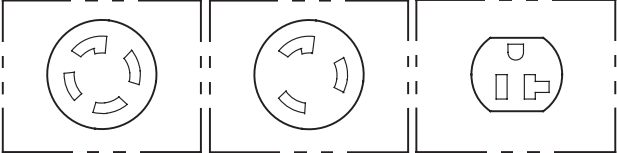
### INTERRUPTOR DEL ACELERADOR ECO

	COM (-)	SW
CONEXIÓN  		
DESCONEXIÓN 	○	○

## RECEPTÁCULO

	Forma	Tipo
		F
		G
		IT

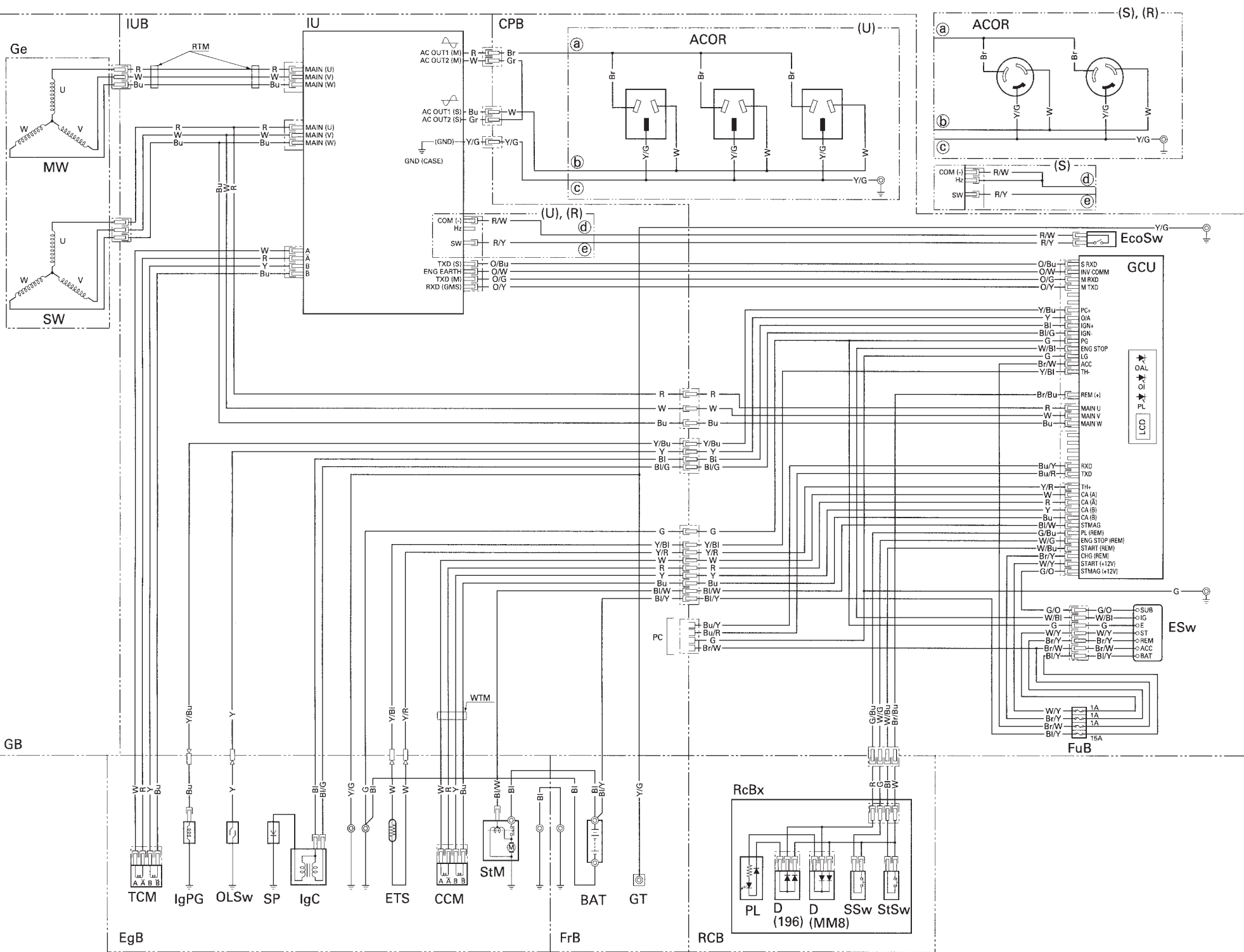
# RECEPTÁCULO

Forma	Tipo
	U
	S, R
	L









# HONDA

The Power of Dreams

36Z11721  
00X36-Z11-7210

© Honda Motor Co., Ltd. 2008  
**EN** (英) (仏) (独) (西) (Y) (HC) 300.2008.07  
Printed in Japan